

La Voix de l'Est



Michelle Courchesne

Yves Bolduc

Monique Jérôme-Forget

Défilé de ministres à Granby

>4-5

18



EXPROPRIATION RUE MOUNTAIN

La Ville à gain de cause

PHOTO DANIELE FRANCIS

Jacques et Doris Foisy ont appris, hier, que leur recours visant à empêcher l'expropriation d'une partie de leur terrain par la Ville de Granby a échoué. Le couple s'est dit très déçu de cette décision. La Ville pourra donc élargir la rue Mountain pour reconfigurer l'approche du pont à l'intersection de la rue Denison, comme elle le souhaitait. — À lire en page 3.

SANTÉ

Le mammographe du CHG fonctionnera à plein régime

>5

SAINT-PAUL

L'évaluation foncière en forte hausse

>9

À lire aujourd'hui

Édition spéciale de 12 pages

Génération Avenir

382287V

ANDRÉ ROBERT



L'agent qui vend vite et bien

La Capitale Performance, courtier immobilier agréé
450 378-8461

18



ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE

RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

Contactez l'agent à votre hauteur !
et visitez notre nouveau site
www.christianlalumiere.ca

450 378.4120



Christian LaLumière agent immobilier agréé

18

Des ententes à l'amiable de 870 000 \$

La Ville acquiert les bâtisses du Studio et de la boutique Najwa

ISABEL AUTHIER

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — C'est maintenant chose faite. La Ville de Granby a mis la main sur les bâtiments abritant le bar de danseuses nues Le Studio et la boutique de vêtements Najwa, située juste à côté. Le conseil municipal a officialisé ces deux acquisitions, hier soir, en séance extraordinaire.

Beaucoup de négociations ont précédé l'entente à l'amiable unissant la municipalité et le propriétaire de l'édifice du 176 rue Principale, Michel Therrien. «On s'est finalement entendu pour acquérir Le Studio au montant de 595 000 \$», a confirmé hier le directeur général de la Ville, Michel Pinault. En 2007, l'évaluation agréée pour fins d'expropriation était fixée à 540 000 \$, précise-t-il.

La Ville devra maintenant poursuivre les démarches auprès des exploitants du bar Le Studio, qui sont locataires de l'édifice.

Selon la directrice des services judiciaires et greffière de Granby, M^{me} Catherine Bouchard, la Loi sur l'expropriation permet maintenant à la municipalité de publier un avis de transfert vers le 23 janvier 2009. Quinze jours plus tard, les locataires devront avoir quitté les lieux. Le bail sera résilié. C'est donc dire que Yan Pellerin et Mathieu Girard auront jusqu'au 7 février pour reloger leur commerce.

L'histoire ne s'arrête pas là, cependant. La Ville et les commerçants devront notamment s'entendre sur un montant d'indemnisation. «Il faut compenser les préjudices auprès des locataires. On a à régler cela avec eux», explique M^{me} Bouchard.



PHOTO ALAIN DION

Érigées côte à côte, les bâtisses logeant le bar Le Studio et la boutique Najwa sont maintenant la propriété de la Ville de Granby, qui souhaite les démolir. La vocation de l'espace ainsi libéré n'est pas encore déterminée.

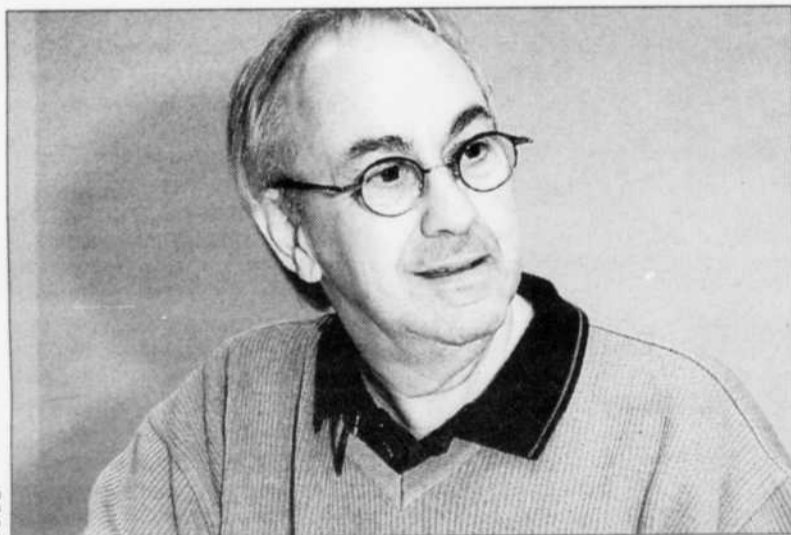


PHOTO ALAIN DION, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«La disparition du commerce de danse érotique était souhaitée par la population depuis longtemps», affirme le maire suppléant Jacques Gévy.

Hier, Yan Pellerin a plutôt informé *La Voix de l'Est* que le dossier était entre les mains de son avocat, M^{me} Yvon Robichaud. Lui et son associé souhaitent ainsi obtenir le montant juste pour la poursuite de leurs activités commerciales et s'entendre avec la Ville pour trouver un nouveau site qui leur convient. À l'heure actuelle, le nombre de terrains où ce type d'activités est permis est trop limité, affirme M. Pellerin. On sait que le règlement municipal l'oblige désormais à s'installer à certains endroits bien précis de la ville, dans le coin des Galeries de Granby et sur la route 112. «Mais il n'y a rien pour nous», considère le jeune homme.

Le mois dernier, en apprenant que des procédures d'expropriation étaient en marche, ce dernier

avait déclaré que transférer les activités d'un bar comme le sien n'était pas un jeu d'enfant. «Mon commerce vaut dans les sept chiffres et déménager mon fonds de commerce, ça coûte cher. Ce n'est pas une boutique de linge!» Il avait toutefois ajouté qu'il ne cherchait pas la guerre. «On veut régler ça à l'amiable», avait-il laissé entendre.

Durant les procédures, le commerce demeure ouvert.

Najwa

Les pourparlers avec le propriétaire de la boutique Najwa ont été moins ardues. Selon M. Pinault, deux rencontres et quelques appels téléphoniques ont été nécessaires pour en venir à un accord entre la municipalité et Maxime Zigby.

Le montant de la transaction s'élève à 275 000 \$, alors que la propriété valait 180 000 \$ selon l'évaluation agréée de 2007, affirme M. Pinault.

Interrogé hier sur l'ampleur de ces deux transactions, le maire suppléant Jacques Gévy n'a pas nié qu'il s'agissait de montants importants. «C'est toujours trop cher payé. Mais pour assurer un certain leadership, une ville doit parfois poser des gestes drastiques, a-t-il affirmé. La disparition du commerce de danse érotique était souhaitée par la population depuis longtemps.»

M. Gévy n'est pas au courant des dates d'une éventuelle démolition des deux édifices. «Il faut d'abord voir l'utilisation qu'on va faire de ces terrains-là.»

Changez pour l'hiver

Changez pour



En contrôle tout l'hiver



- Pneu cramponnable conçu pour VUS et camionnettes
- Dessin de semelle à traction supérieure qui allie adhérence et douceur de roulement
- Lamelles denses en zigzag améliorant la performance sur glace
- Nervures profondes et évacuation latérale pour un meilleur contrôle dans la neige et la gadoue



483, rue Boivin, Granby
450 378-9915
www.pneusconcept.com



Membre du réseau



EXPROPRIATION D'UN TERRAIN DE LA RUE MOUNTAIN

Le couple Foisy amèrement déçu



iauthier@lavoixdelest.qc.ca
ISABEL AUTHIER

Granby — La Ville de Granby a convaincu la Cour supérieure que l'expropriation d'une partie du terrain du citoyen Jacques Foisy n'avait rien d'illégal. La juge Line Samoisette a donné raison à la municipalité, qui pourra s'accaparer environ 300 pieds carrés en façade du 1 et du 3 rue Mountain pour compléter les travaux d'approche du nouveau pont Mountain. En mai,

Cette requête en irrecevabilité avait été présentée par la Ville en réponse à M. Foisy, qui contestait son expropriation par la municipalité.

Pas question pour la Ville de pavoiser, cependant. «On reçoit cette décision calmement. C'était clair pour nous que la Ville était dans son droit. On prend seulement ça comme une confirmation», a commenté hier le directeur général de la Ville, Michel Pinault, qui venait tout juste de recevoir le jugement par télécopieur.

Rappelons les faits. En avril dernier, le conseil municipal décide, par résolution, d'acquiescer à gré à gré des parcelles de terrain pour procéder à la reconstruction du pont Mountain. En mai,



PHOTO DANIELE FRANCIS

La Cour supérieure donne raison à la Ville dans ses procédures d'expropriation d'une parcelle du terrain du résident de la rue Mountain, Jacques Foisy. Ce dernier verra sa pelouse avant amputée de plusieurs pieds... et de plusieurs arbres matures.

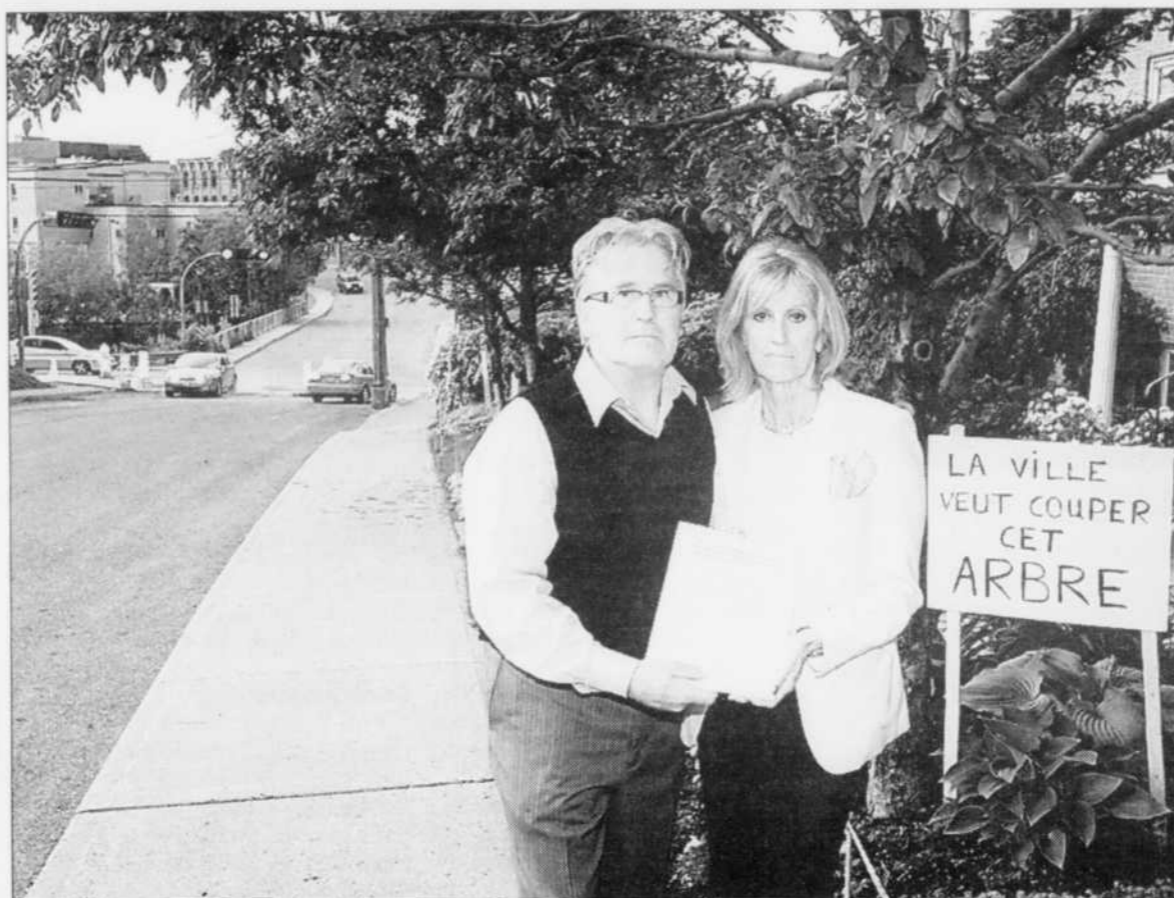


PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Jacques et Doris Foisy contestaient le droit d'expropriation de la Ville. En apprenant les conclusions du jugement, hier, le couple s'est dit amèrement déçu.

Jacques Foisy reçoit un avis d'expropriation touchant la partie avant de son terrain. La Ville souhaite ainsi élargir la rue Mountain pour reconfigurer l'approche du pont à l'intersection de la rue Denison.

Pour plusieurs motifs, M. Foisy conteste alors le droit à l'expropriation, la jugeant «illégal, faite de mauvaise foi, discriminatoire et abusive, en plus d'être effectuée d'une manière injuste, abusive et déraisonnable».

Parmi les motifs qu'il invoque, le résident de la rue Mountain déplore notamment le fait que des arbres matures devront être abattus lors des travaux et que sa propriété se retrouvera très près de la circulation.

Devant le tribunal, l'avocat de la Ville s'applique pour sa part à démontrer que la municipalité a le droit d'exproprier à des fins publiques.

Dans son jugement, la juge Samoisette rappelle entre autres que M. Foisy prétend que l'expropriation lui causera un grand tort. À cela, elle répond que «ce ne sera pas la première fois qu'une expro-

priation soulève la contrariété d'un exproprié» et que le tribunal n'a pas à évaluer les dommages résultant de l'expropriation.

La juge conclut que la requête de Jacques Foisy «ne donne pas ouverture aux conclusions qu'il recherche».

Déception

Jointe par *La Voix de l'Est* en après-midi, l'épouse de Jacques Foisy, Doris, a avoué être «très très déçue» de la tournure des événements. «Je viens tout juste de recevoir les documents par la poste. En Cour, la Ville a présenté des cas de jurisprudence. Pour nous, c'était plus difficile, car nous nous défendions seuls», a-t-elle rappelé.

La dame est désappointée au point de vouloir vendre la propriété à revenus du couple et de quitter Granby éventuellement. En mai dernier, en apprenant les intentions de la Ville, son mari avait déjà annoncé ses couleurs. «Si le projet passe tel quel, je vends et je quitte Granby pour toujours, même si ça fait 60 ans que je vis ici. S'ils n'ont pas plus de respect

que ça pour leurs citoyens...», avait-il laissé tomber.

Encore sous le coup de l'émotion, hier, Jacques Foisy a préféré réserver ses commentaires pour plus tard.

Retard dans les travaux

Selon le dg Michel Pinault, le projet du pont Mountain accuse aujourd'hui du retard à cette approche de la rue Mountain. «On aurait pu commencer avant, dit-il, mais dans la planification du chantier du pont Mountain, on avait mis ces travaux en suspens.»

Les ingénieurs devront maintenant déterminer si les travaux face à la résidence de Jacques Foisy seront entamés rapidement ou seulement au printemps prochain.

Quant aux deux partis, ils devront s'entendre sur le montant de l'expropriation.



opinion@lavoixdelest.qc.ca

MARDI 18 NOVEMBRE 2008 - LA VOIX DE L'EST 3

Deragon AUTO CRÉDIT

Rebâissez votre crédit en 12 mois!
AUCUN CAS REFUSÉ

Faillite non libérée acceptée

Proposition au consommateur non terminée acceptée

- Obtenez une remise de 1 000 \$ comptant pour payer vos factures
- Obtenez une carte de crédit avec votre prêt
- Premier paiement dans 3 mois disponible
- Véhicules de toutes marques

deragon
60 ans de confiance! Ford-Honda

Appelez Sonia Scalabrini au
450 266-2432,
poste 414
sans frais: 1 888 771-1800
sscalabrini@deragon.com

317 PRINCIPALE, COWANSVILLE

deragonfordlincoln.com

18

18

18

Aujourd'hui
max -3 min -15Nuageux avec percées
de soleil.Demain
max -4 min -15Alternance de soleil
et de nuages.

UN SPA SANTÉ AU CENTRE-VILLE

CLINIQUE
edenspa
100 % holistique

www.edenspa.ca

150 372-9977
181 Principale, Granby.

Deux gros canons pour appuyer Tremblay

Monique Jérôme-Forget et Michelle Courchesne s'arrêtent à Granby



csthilal@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

velle, a-t-il répété. La personne qui a le plus de chances de la réaliser c'est un député libéral.»

La ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, aussi présente à cette rencontre de presse à *La Voix de l'Est*, a vanté Jean-Claude Tremblay. «C'est un homme exceptionnel, estime-t-elle. Non seulement je le connais, mais il connaît mon mari depuis longtemps. On est en pays de connaissance. M. Tremblay a une longue feuille de route. On veut beaucoup qu'il fasse partie du caucus.»

Crise financière

Puis la ministre des Finances a enchaîné avec son discours sur l'économie québécoise. Pour l'instant, le Québec tire bien son épingle du jeu dans la crise financière mondiale, assure-t-elle. Mais des temps plus difficiles viendront, ajoute la ministre. «Probablement que les gens vont consommer moins à Noël, dit-elle. L'Europe est en récession, l'Angleterre, le Japon et les États-Unis le sont ou presque. Quand il n'y a pas de demandes aux États-Unis, on ne peut pas l'inventer. S'il n'y a pas de construction, notre bois, on ne peut pas l'exporter.»

La députée de Marguerite-Bourgeoys croit que la région se tirera bien d'affaire malgré la crise. «Je sais que dans votre région le taux de chômage est très bas et que le taux d'emplois est élevé, souligne-t-elle. Je sais que s'il y a une fermeture

d'entreprise, on va être capables de régénérer des emplois pour qu'à la reprise économique en 2010, on soit en action.»

Le candidat libéral, Jean-Claude Tremblay, a renchéri en mentionnant que «d'ici 2011, 120 000 postes seront à combler dans la région.»

Marois coupable

Michelle Courchesne a ensuite pris les rênes de la rencontre pour parler d'éducation. La ministre n'a pas été tendre à l'endroit de la chef péquiste, Pauline Marois. «Ce qui a fait très mal au milieu de l'éducation, c'est de mettre à la retraite 1800 professionnels, a-t-elle lancé. M^{me} Marois a dit, en fin de semaine, qu'elle ne regrettait rien par rapport aux médecins et aux infirmières qu'elle a mis à la retraite. Elle a fait ça en même temps que les 1800 professionnels alors j'imagine que ça non plus elle ne le regrette pas. Je trouve ça terrible. Nous avons investi des millions pour réengager ces gens.»

Le système d'éducation n'est pas parfait, M^{me} Courchesne l'admet. «Mais c'est décourageant de se faire dire que ça va juste mal, déplore-t-elle. Depuis 2003, le budget du ministère de l'Éducation ne cesse d'être augmenté.»

D'ici deux ans, la ministre s'est engagée à réduire de 10 % le nombre d'élèves par classe au primaire et au secondaire. L'embauche de 2400 nouveaux professeurs fait aussi partie de ses plans.

Et M^{me} Courchesne réclame que les écoles s'assurent que les bons diagnostics soient posés pour les élèves en difficulté. «Il faut faire le ménage dans cette évaluation de nos enfants dans chacune des écoles, exige-t-elle. C'est pourquoi je demande à chaque commission scolaire d'avoir une entente avec le réseau de la santé.»

Jean-Claude Tremblay veut pousser encore plus loin le partenariat avec le milieu en organisant une table de concertation sur le décrochage scolaire regroupant des parents, les écoles et les organismes du milieu. Il reste à savoir si la population se rangera derrière le candidat, le 8 décembre.

MICHELLE COURCHESNE A DIT...

«Dans notre société, pour travailler, c'est le cinquième secondaire que ça prend. On a besoin d'un diplôme si on veut progresser dans la vie.»

«S'il y a un cours qui n'a pas été fait en catimini, c'est le cours d'éthique et de culture religieuse. Je vais vous envoyer la liste des rencontres que nous avons tenues. Il y a eu deux ans de projet-pilote. Il n'y a pas un cours qui soit plus démocratique que ça.»

«Il faut rééquilibrer l'enseignement par projets et l'acquisition de connaissances. Dernièrement, je suis allée dans une classe de 6^e année. Hier soir, ma voisine est venue me porter des cartes que les élèves ont faites pour me remercier. C'est adorable, mais le temps qu'ils prennent pour faire ça...»

«Ce qui est important, c'est le taux de diplomation. Dans votre région, il est constamment en progression.»

«Jamais les budgets pour les élèves en difficulté n'ont été coupés. Quand une commission scolaire dit qu'elle coupe dans les services parce que son budget est coupé, vous comprendrez que je réagis dans la minute.»

SOMMAIRE

Agenda	16
À ne pas répéter	16
Arts et culture	14
Décès	19
Économie	17
Horoscope	14
Jeux	22
Opinion	13
Petites annonces	18
Sports	23
Statistiques	23

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 5

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot	4,10 \$
par motorisé	4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est est un journal de seconde classe, enregistré au 9078
au membre du Conseil de presse du Québec. Selon la
Presses Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.



Michelle Courchesne, Monique Jérôme-Forget et Jean-Claude Tremblay en entrevue à *La Voix de l'Est*, hier.

PHOTO ALAIN DION



Contactez l'équipe à votre hauteur!
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. **450 378.4120**
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière agent immobilier agréé
Curtis Skinner agent immobilier affilié
Michel Marquis agent immobilier affilié

Le député sortant est à l'écoute : venez me rencontrer

À GRANBY - RESTAURANT PLUS
1, boul. Mountain
de 19 h à 21 h, les 13, 17, 18, 20, 24,
25, 27 novembre et 1^{er}, 2 décembre

À WATERLOO - PIZZERIA FRATELLI
5660, rue Foster
de 19 h à 21 h, les 19, 26 novembre
et 3 décembre

François Bonnardel

Pour information :
1-866-927-0361

action démocratique Québec
Autorisé et payé par Catherine Demers, agente officielle



PHOTO JANICK MAROIS

«Quand on voit qu'il y a des besoins et que c'est pertinent, on va de l'avant», a dit le ministre de la Santé, Yves Bolduc (à gauche), en visite hier au local électoral du candidat libéral Jean-Claude Tremblay.

Le mammographe du CHG fonctionnera à temps plein



pfaucher@lavoixdelest.qc.ca
PASCAL FAUCHER

Granby — Le mammographe que doit acheter le Centre hospitalier de Granby (CHG) grâce aux fonds amassés par l'activité Marchons pour nos nichons fonctionnera à temps plein, a annoncé hier le ministre de la Santé, Yves Bolduc.

De passage dans la circonscription de Shefford, le médecin d'Alma a indiqué que son ministère fournira les 170 000 \$ nécessaires par année pour que l'appareil soit en opération tous les jours de la semaine et non au ralenti, comme l'avait d'abord affirmé l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie.

«Quand on voit qu'il y a des besoins et que c'est pertinent, on va de l'avant», a dit M. Bolduc lors d'un point de presse en compagnie du candidat libéral Jean-Claude Tremblay.

L'argent proviendra directement du Ministère et ne sera pas puisé à même l'Allocation régionale pour les services d'imagerie médicale et de laboratoire accordée aux hôpitaux montérégiens.

Que le mammographe numérique du CHG ne puisse fonctionner à plein régime était «une aberration», dit M. Tremblay.

Centre d'hébergement

Du même souffle, celui-ci a aussi souligné l'efficacité des travaux effectués jusqu'à maintenant à la nouvelle urgence du CHG. «On est dans les temps et en deçà des budgets», dit-il.

Le ministre de la Santé a aussi révélé que le projet de centre



PHOTO MARIE-FRANCE BEAUDRY, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Grâce à l'activité de financement Marchons pour nos nichons, le CHG pourra acquérir un mammographe.

d'hébergement de 66 lits à Granby était «sur la table» et qu'une annonce pourrait avoir lieu sous peu. Ce centre doit être construit en partenariat public-privé, une première en Montérégie.

«Nous irons en appel de qualification en février, dit M. Bolduc. Ce projet va très bien.»

En ce qui a trait à la pénurie de médecins, le ministre a profité de son passage à Granby pour rappeler les engagements de son parti.

«D'ici deux ans, il y aura 500 médecins de plus au Québec pour répondre aux besoins de la population, dit M. Bolduc. Ça, c'est grâce à tout ce que le Parti libéral a fait pour augmenter le nombre d'étudiants en médecine.»

M. Bolduc compte aussi réorganiser le travail des praticiens afin de le rendre plus efficace, notamment grâce à la création d'unités de médecine de famille.

«Ça va alléger le travail des médecins et permettre une meilleure utilisation de leur temps. Un

comité sera aussi formé pour permettre une meilleure accessibilité aux médecins de famille.»

Infirmières

À l'arrivée au pouvoir des libéraux, en 2003, les cohortes d'étudiants en médecine «étaient à leur plus bas», rappelle M. Bolduc.

«Nous avons renversé la vapeur. D'ici cinq ans, on veut que chaque Québécois ait accès à un médecin de famille dans Shefford.

Le ministre de la Santé veut aussi tout faire pour attirer et garder les infirmières. «Nous avons une prime pour les nouvelles arrivantes et aussi une prime pour celles qui voudraient continuer à leur retraite», dit M. Bolduc, qui promet aussi d'améliorer l'organisation et les conditions de travail des infirmières.

«Les problèmes que nous vivons en santé sont réglables, ajoute le candidat Jean-Claude Tremblay. Et nous allons les régler.»

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-11-17

3	327	04 06 10 12 17 19 20 25 35 39	07 11
4	6984	40 44 45 46 52 54 57 66 69 70	20 26 34

Astro Jour - Mois - Année - Signe | Extra 5223105

10 FÉVRIER 12 VIERGE

PARIEZ SUR LE HOCKEY ! DEMANDEZ LE PROGRAMME 1 OU 6.

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

BlackBerry

Avec les nouveaux forfaits Minutes reportables, exclusifs à Bell et offerts à partir de seulement 30 \$ par mois, vous profitez de :

- 300 minutes locales en tout temps qui peuvent être reportées d'un mois!
- Minutes locales illimitées les soirs et les week-ends
- Appel en attente et Conférence à trois!

JANVRIER

Avec les minutes reportables d'un mois à l'autre

la vie est **Bell**

Offert au magasin Bell suivant:

GRANBY
Galeries de Granby
450 777-4058

L'offre prend fin le 31 décembre 2008. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau mobile haute vitesse de Bell Mobile. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 (75¢), accès au réseau (qui ne sont pas exigés par le gouvernement, 8,95\$) et frais uniques d'activation d'appareil (35 \$) s'appliquent. Des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone locale. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec une nouvelle activation dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait Minutes reportables. Les minutes reportées expirent 30 jours après la fin de la période de facturation qui suit le mois au cours duquel elles ont été accumulées. Seules les minutes d'appels locaux en tout temps comprises dans le forfait peuvent être reportées. Les minutes supplémentaires achetées, les minutes offertes en prime, les minutes d'appels interurbains et toutes les options d'appels illimités sont exclues de ce programme. Les forfaits Minutes reportables sont effectués lorsque les promotions de temps d'antenne sont expirées. D'autres conditions s'appliquent. (2) Utilisation simultanée du temps d'antenne. BlackBerry, RIM, Research In Motion, SureType et les marques de commerce, noms et logos associés sont la propriété de Research In Motion Limited et sont des marques déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

382379V

18

18

18

Quatre ans de prison pour l'incendie d'une école juive

Montréal (La Presse canadienne)

— Qualifiant les gestes posés par l'accusé d'actes de terrorisme, le juge Gilles Cadieux de la Cour du Québec a condamné Azim Ibragimov, l'incendiaire d'une école primaire juive de l'arrondissement Outremont, à Montréal, à une peine de quatre ans d'emprisonnement.

Ibragimov, aujourd'hui âgé de 25 ans, a reconnu avoir lancé un cocktail Molotov contre l'école primaire juive Taldos Yakon Yosef, le 2 septembre 2006. L'incendie n'avait fait que des dégâts matériels.

Le juge Cadieux a entièrement adhéré à la suggestion du ministère public en condamnant l'accusé à quatre ans de prison, peine de laquelle il faut soustraire la détention préventive de 19 mois. Il lui reste donc à purger 10 mois de prison.

La preuve avait révélé que l'accusé, originaire du Kazakhstan, un musulman non pratiquant, avait agi à la demande du coaccusé Omar Bulphred, considéré par les autorités comme un islamiste radical. Bulphred lui promettait des montants d'argent dérisoires en échange de certains gestes. C'est pour cette raison que l'accusé a lancé un cocktail Molotov contre l'école.

AGRESSION À SHEFFORD

Poignardé pour une histoire d'argent

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Une histoire d'argent serait le mobile de l'agression armée survenue vendredi. La Sûreté du Québec affirme que la jeune victime aurait été poignardée à Shefford, en bordure de la route et non à Lawrenceville.

La reconstitution des événements a permis aux policiers d'établir que l'altercation entre deux groupes d'individus au sujet d'une dette d'argent aurait dégénéré en bordure de la route 243, aux petites heures du matin, vendredi.

«Deux véhicules se sont arrêtés et c'est là que la victime a été blessée par arme blanche, explique l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie. On parle de blessures aux bras et à l'abdomen», ajoute-t-il.

Lorsque les policiers sont arrivés sur les lieux, les individus avaient déjà pris la poudre d'escampette. La victime a finalement été secourue sur la rue Foster, à Waterloo, face au magasin Dollarama. Le jeune homme de 22 ans s'en tire avec des blessures mineures.

Là où l'histoire se complique, c'est que la fourgonnette endommagée dans le stationnement du restaurant Luna, à Lawrenceville, appartient à l'un des individus mêlés à



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Cette fourgonnette retrouvée dans le stationnement du restaurant Luna, à Lawrenceville, vendredi, appartient à l'un des individus mêlés à l'agression.

l'agression. Les policiers n'étaient pas en mesure, hier, d'établir s'il était dans le clan des agresseurs ou de la victime.

«Il aurait vu son véhicule être incendié, vers 5h du matin, soit quelques heures plus tard (après l'agression). On sait que c'est un

incendie criminel», affirme l'agent Louis-Philippe Ruel.

Lors du passage de *La Voix de l'Est*, vendredi matin, la fourgonnette était endommagée. Le pare-choc arrière était enfoncé et il ne restait plus rien de la vitre arrière.

Quant à une résidence du chemin Beaugard, à Lawrenceville, que les policiers ont commencé à surveiller dès vendredi, on ignore toujours quel lien existe entre cette adresse et les autres scènes de crime.

À ce jour, les policiers n'ont procédé à aucune arrestation.

Venez essayer
gratuitement
les plus **grandes**
marques de
machines
à café

Saeco



Maintenant ouvert le dimanche



NESPRESSO



Jura

DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

GRANBY 44, rue St-Jude Sud
SHERBROOKE 185, rue de la Burlington
LAVAL 994, boul. Curé-Labelle

Tél.: 450-777-4644 Tél.: 819-566-2620 Tél.: 450-682-7676

www.despreslaporte.com

RE/MAX
EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIERE

Contactez l'agent
à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Christian LaLumière
agent immobilier agréé

Restaurant
LE Steak House
en ville

Merveilles

Les mercredis, jeudis et
dimanches

Assiettes en vedette
Ailes de poulet

12 crevettes 14⁹⁵\$

Brochette
de poulet 12⁹⁵\$

Brochette
de bœuf 14⁹⁵\$

12 pour 12^{\$}

18 pour 17^{\$}

(sauce: super piquante, médium,
miel et ail, nature)

Special 39[¢] ch.
avec consommation



374904V

120 St-Jacques, Granby 450 956-1705

Embardée à Saint-Valérien

L'alcool pourrait être en cause

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Valérien-de-Milton — Un adolescent de 16 ans a connu une fin de soirée fracassante, dans la nuit de samedi à dimanche, à Saint-Valérien-de-Milton.

Le jeune conducteur venait de quitter une fête d'amis lorsqu'il a été impliqué dans une embardée. À l'intersection des rues Principale et des Pins, il aurait omis d'immobiliser sa voiture à l'arrêt, ce qui l'a conduit tout droit... dans une maison, explique l'agent Jean-François Monger, de la Sûreté du Québec des Maskoutains. Aucune trace de freinage n'a été observée sur la chaussée.

L'adolescent, légèrement blessé, a communiqué avec un de ses amis

pour lui faire part de l'accident. Son copain a décidé d'alerter les policiers.

Le jeune conducteur a été soigné par les premiers répondants, puis transporté par ambulance au centre hospitalier de Saint-Hyacinthe pour y traiter des blessures sans gravité, assure l'agent Monger.

Des échantillons sanguins ont été prélevés sur l'adolescent pour vérifier s'il était en état d'ébriété au volant de sa voiture.

Quant aux occupants de la résidence, ils n'ont jamais rien entendu. Ce sont les policiers qui les ont sortis du lit en frappant à leur porte pour leur annoncer l'accident. Les dommages à la résidence sont mineurs, mentionne l'agent Jean-François Monger.

EN BREF

Cambrioleur derrière les barreaux

Granby (KB) — Un individu qui s'appropriait à commettre un vol à la Rôtisserie Duhamel, samedi matin, a été arrêté par les policiers de Granby. Les agents ont été alertés par le système d'alarme. En effectuant une tournée du restaurant de la rue Simonds Sud, les policiers ont découvert le suspect qui se terrait au sous-sol. Le Granbyen de 22 ans n'a pas résisté à son arrestation. Il avait réussi à pénétrer dans le restaurant par une fenêtre. Jimmy Richard est connu des policiers. Il a été accusé de possession d'outils de cambriolage et d'introduction par effraction, hier, au palais de justice de Granby. Il demeure incarcéré. Il sera de retour le 20 novembre pour son enquête sur remise en liberté.

Stationnement de nuit interdit

Bromont (KB) — À l'approche de l'hiver, les policiers de Granby et Bromont rappellent aux automobilistes qu'il est interdit de stationner leur voiture dans les rues, la nuit. À Granby, l'interdiction est en vigueur de 1h à 6h30, du 15 novembre au 1^{er} avril. En ce qui concerne les stationnements municipaux, il est interdit d'y stationner son véhicule entre 3h30 et 6h30. À Bromont, la réglementation est en vigueur du 15 novembre au 15 avril, de 2h à 7h. En cas d'infraction, une contravention de 42 \$ sera émise.

Un homme barricadé profère des menaces de mort

Acton Vale (KB) — Un homme de

36 ans a tenu les policiers en haleine pendant plus d'une heure, vendredi matin, à Acton Vale. Une femme a avisé les policiers que son ex-conjoint était en possession d'une arme à feu. Il lui aurait proféré des menaces de mort lorsqu'elle lui a rendu visite.

Les policiers ont érigé un périmètre de sécurité et entrepris des discussions avec le forcené. Stéphane Pomerleau n'offrait aucune collaboration, indique le lieutenant Charles Renaud, directeur du poste de la SQ d'Acton.

Au bout d'une heure, ne voyant plus les policiers, l'individu a tenté de s'enfuir à bord de sa voiture. Les agents lui ont toutefois bloqué la route et l'ont arrêté.

Des accusations de menaces de mort, d'usage négligent d'une arme à feu et d'entrave au travail des policiers ont été déposées contre lui, hier, au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Il demeure détenu jusqu'à son enquête sur remise en liberté, dans quelques jours.

Chasse aux chasseurs

Canton de Roxton (PF) — Furieux de voir des chasseurs arpenter sa propriété, un homme en état d'ébriété est sorti de chez lui pour les invectiver et les menacer à la pointe d'un fusil, samedi. L'incident s'est déroulé à 15h55 sur un terrain du chemin Laprade.

Jacques Lessard, 54 ans, a été arrêté par les policiers de la SQ d'Acton est resté détenu jusqu'à sa comparution, hier après-midi, au palais de justice de Granby. Il a été formellement accusé de menaces de mort et d'avoir braqué une arme à feu. Il a recouvré sa liberté sous diverses conditions.



FABRICATION B.D.J. MÉNARD INC.
865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford
450 379-5895 • 450 776-0615

- Chasse-neige
- Sableuses
- camions et tracteurs

VENTE
INSTALLATION

TÉLUQ
L'université à distance
de l'UQAM



**Cégep de Granby
Haute-Yamaska**
www.cegepgranby.qc.ca

Hiver 2009

Baccalauréat général (ès arts)
Baccalauréat en administration
Certificat en administration
Certificat en gestion des ressources humaines
Certificat en comptabilité générale

Rencontre d'information

Le mardi 18 novembre 2008, à 18 h 30
A-115

Pour information : 450 372-6614, poste 1144

Le Cégep de Granby - Haute-Yamaska s'associe à la Téluc, l'université à distance de l'UQAM, pour offrir un baccalauréat ès arts (programme pluridisciplinaire), un baccalauréat ou un certificat en administration et des certificats en ressources humaines et comptabilité. Cette association permet d'offrir aux personnes de la région :

- Accompagnement et encadrement en classe ou à distance;
- Lieu de rencontre et de travail;
- Accès aux différents services du Cégep de Granby Haute-Yamaska (bibliothèque, information scolaire, organisation scolaire)

Pour qui ? Conditions d'admission

Baccalauréat ès arts et certificat en ressources humaines : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent ou avoir au moins 21 ans, posséder des connaissances appropriées jumelées à une expérience de travail ou à la réussite de cours universitaires et maîtriser le français.

Certificat et Baccalauréat en administration et certificat en comptabilité générale : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) ou avoir au moins 21 ans et posséder une expérience de travail d'au moins six mois dans une organisation privée, publique ou parapublique ou être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle; et connaître les mathématiques (de préférence de niveau collégial) et maîtriser le français.

Combien ? Frais

Admission : 80 \$ (Seulement une fois, pour l'étude du dossier)
Inscription : 42,50 \$ par trimestre
Scolarité : 186,81 \$/cours de 3 crédits
Services aux étudiants : 3,45 \$ le crédit
Cotisation AETELUQ : 12 \$/session
Frais technologiques : 12 \$/cours de 3 crédits
Matériel didactique : Variable selon les cours (35 \$, 65 \$ ou 95 \$)
Frais afférents Cégep : 70 \$
Total pour un cours de 3 crédits : de 448,66 \$ à 508,66 \$

NOTE : Les coûts ici indiqués sont à titre indicatif et peuvent être modifiés.
Aide financière disponible via le programme de prêts et bourses du MEQ

Certificats (administration, ressources humaines et comptabilité) et Baccalauréat en administration

# du cours	Titre
ADM 1002	Initiation à la gestion
ADM1013	Comportement organisationnel
ADM1400	Théories de l'organisation
FIN 1200	Introduction aux sciences comptables
ECO1015	Microéconomique

Baccalauréat ès arts

# du cours	Titre
ADM1400	Théories de l'organisation
BIO 1003	Le cerveau et le comportement
PHY 2015	Pensée critique et argumentation
PSY 3010	Psychologie du travail et des organisations
SOC 1013	Méthodologie de la recherche sociale

**JUSQU'À
4 400 \$ à gagner!**

**JARDIN
DU MONT**

Pour la fraîcheur et pour les prix

CONCOURS

**festin &
bonne bouffe**

**Jusqu'à 200 \$ à gagner
toutes les semaines
et un grand prix
de 3 000 \$.**

Détails du concours et coupon de participation
dans notre journal hebdomadaire

en collaboration avec

Le Plus

EN BREF

**Le nombre d'asthmatiques
au Canada serait exagéré**

Toronto (Associated Press) — Les résultats d'une nouvelle étude conduisent à penser que le nombre d'asthmatiques au Canada serait considérablement exagéré.

Une étude menée auprès de 496 Canadiens considérés asthmatiques a démontré qu'environ 30% d'entre eux ne se trouvaient pas dans

une condition d'allergie chronique, généralement marquée par un souffle plus court, de la toux et une respiration sifflante.

Le chercheur en chef de l'étude, le docteur Shawn Aaron, de l'Université d'Ottawa, a expliqué que certains médecins pouvaient présumer que leurs patients étaient asthmatiques en ne se basant que sur leurs symptômes, mais qu'ils ne procédaient pas à

des tests pour confirmer le diagnostic. Le docteur Aaron croit que les patients qui pensent être asthmatiques devraient être testés par spirométrie pour mesurer la capacité des poumons et le volume d'air expiré et subir également d'autres tests pour faire confirmer le diagnostic.

Parmi les 496 participants de l'étude, 150 ont obtenu un résultat négatif aux tests pour l'asthme.

La Voix de l'Est *félicite*

cyberpresse.ca

Publireportage

**Les Rôtisseries Duhamel
pour son prix « Coup de chapeau 2008 »**

MM. Claude et Alain Duhamel des Rôtisseries Duhamel honorés par l'industrie de la restauration

Montréal, le 10 novembre 2008 - La fondation de l'Association des restaurateurs du Québec (ARQ) a eu l'immense plaisir de décerner un prix Coup de chapeau 2008 à MM. Claude et Alain Duhamel, président et vice-président des Rôtisseries Duhamel (Granby) lors du Gala 70e anniversaire de l'ARQ qui s'est tenu le 10 novembre au Capitole de Québec. Cette distinction récompense depuis 1999 les restauratrices et restaurateurs qui, par leurs réalisations, leur professionnalisme et leur leadership, ont contribué au rayonnement de l'industrie de la restauration dans leur milieu au cours des dernières années.

Les Rôtisseries Duhamel fêteront leurs 50 ans d'existence le 18 décembre prochain. Propriétaires de l'entreprise familiale depuis 1990, Claude et Alain Duhamel ont réussi à perpétuer la tradition tout en s'adaptant à la demande de la clientèle et à développer le bel outil que leur avaient laissé leurs parents, Bernard et Jacqueline Duhamel. D'une caisse de poulet par semaine en 1958, le restaurant s'appelait alors La Rôtisserie de Granby, à 120 aujourd'hui, soit 1 800 poulets, l'établissement a connu une croissance soutenue et constante.

Ce n'est pas que la longévité, de plus en plus difficile à atteindre dans le secteur de la restauration, qu'a voulu saluer le jury des prix Coup de chapeau 2008, mais aussi la formidable implication dans leur milieu de Claude et Alain Duhamel. Ils sont présents pour leur communauté à travers de nombreux événements et actions caritatifs : présidence d'honneur depuis quatre ans de la Fondation Alzheimer de Granby et région, campagne de financement

annuelle de la Maison Diapason (pour les gens en fin de vie), participation au sein du Club des Petits Déjeuners, implication dans la Fondation du Centre Hospitalier de Granby pour sa campagne annuelle de financement. Le jury a également retenu la générosité de Claude et Alain Duhamel lors de la crise du verglas en 1998. La rôtisserie était le seul établissement ouvert de la ville, les autres ne pouvant opérer en raison de la vaste panne de courant. Certains auraient profité de la situation, pas la famille Duhamel qui a créé des menus à prix spéciaux pour permettre à tous de profiter d'un repas chaud, parfois le seul de la journée, pour une somme raisonnable. Pendant les 20 jours que dura la crise, environ 30 000 repas furent servis à une clientèle désespérée et fatiguée.

Le virage vert de l'entreprise a également retenu l'attention. Alain Duhamel a en effet développé une recette de biodiesel à partir de l'huile de cuisson. Des voitures de livraison fonctionnent grâce à cette énergie tout comme le chauffage des différents bâtiments. Des efforts sont également réalisés en matière de recyclage et d'utilisation de produits biodégradables.

Créée en 2002, la Fondation ARQ est un organisme indépendant, chapeauté par l'Association des restaurateurs du Québec, dont l'objectif est d'assurer la mise en valeur des métiers de la restauration. La Fondation ARQ réalise et s'implique dans des activités, campagnes et événements voués notamment à encourager l'excellence, le développement de la formation de la main-d'œuvre dans le secteur de la restauration ou encore la promotion des métiers de la restauration comme choix de carrière par les jeunes.



Dans l'ordre habituel : M. Denis Provost, directeur des ventes, Comptes Chaînes, Services alimentaires de la Boulangerie Weston Gadoua, Claude et Alain Duhamel, président et vice-président des Rôtisseries Duhamel (Granby) et lauréats d'un prix Coup de chapeau 2008 et M. Marcel Veilleux, président du conseil d'administration de l'Association des restaurateurs du Québec (ARQ).

ARQ
LA FONDATION



Les Rôtisseries Duhamel
2 SPÉCIALITÉS • 2 ADRESSES
799, rue Dufferin, Granby • 370, rue Simonds Sud, Granby
450 372-7583
www.rotisserie-duhamel.com

SAINT-PAUL

Hausse moyenne de 45 % de la valeur des maisons



nbeaulie@lavoixdelest.qc.ca
NANCY BEAULIEU

Saint-Paul-d'Abbotsford — Les résidents de Saint-Paul-d'Abbotsford pourraient sursauter en voyant leur prochain compte de taxes. Le rôle d'évaluation foncière grimpera en moyenne de 45 % à partir de 2009. Toutefois, pour compenser, le maire Martial Gousy promet une baisse du taux de taxation.

«Le rôle a en effet augmenté de façon très marquée. Dans mon cas, la valeur de ma maison a augmenté de 70 %», affirme M. Gousy.

La valeur foncière de la municipalité fera un bond de 810 000 \$, passant de 1,8 million à plus de 2,6 millions. Le maire jure toutefois que la facture des résidents n'en sera pas trop affectée. «C'est certain que le conseil municipal va baisser le taux de taxation.»

M. Gousy ne peut toutefois pas préciser de combien sera cette baisse de taxe, actuellement établie à 0,88 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation. «On va regarder nos dépenses pour 2009, et on va se ménager 1 % ou 2 % de revenus de plus, afin de pallier les imprévus, puis on va établir le taux de taxation en fonction de cela. On ne va pas se servir de la hausse de la valeur des maisons pour se constituer une réserve à la municipalité», assure le maire. Le nouveau

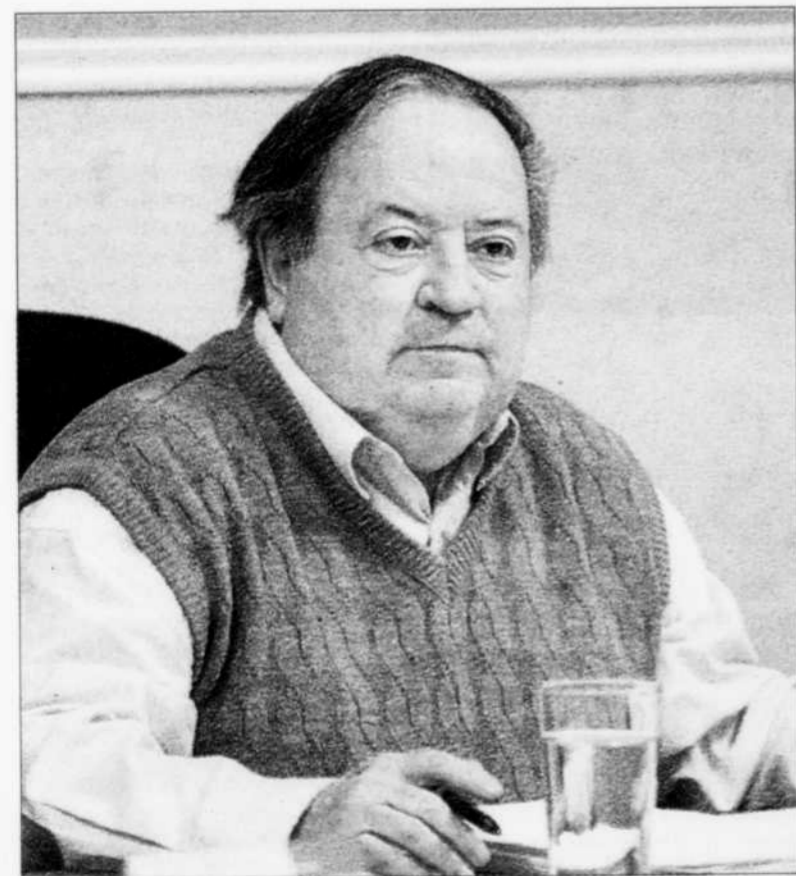
taux de taxes devrait être connu vers la mi-décembre.

La municipalité n'a aucun pouvoir quant au rôle d'évaluation sur son territoire. «On confie ce mandat à la MRC, qui embauche un évaluateur afin d'établir le rôle d'évaluation en fonction de l'offre et de la demande», explique M. Gousy.

Pourquoi la valeur des maisons a-t-elle augmenté subitement? «Ça fait depuis six ans qu'on avait le même rôle», explique le premier magistrat. Le rôle d'évaluation est révisé tous les trois ans, mais les municipalités de moins de 5000 habitants peuvent le reporter afin de ne faire l'exercice qu'aux six ans. Selon le maire, le conseil municipal de Saint-Paul a fait ce choix afin de limiter les coûts associés à l'exercice.

Compte tenu de ce fait, l'augmentation moyenne de 45 % des résidences de la municipalité n'est pas étonnante, affirme le ministre des Affaires municipales et des Régions. «C'est moins que la moyenne au Québec, où la valeur des propriétés a doublé en six ans, explique le porte-parole Daniel Guertin. Si on rapporte cette hausse dans le temps, ça représente une augmentation de 7 à 8 % par année. C'est normal.»

Toutefois, des résidents se sont plaints après avoir appris la nouvelle valeur de leur propriété. «Il y a eu des appels, et les gens sont venus à la municipalité. Ils peuvent contester et dans certains cas, il peut y avoir une révision à la hausse ou à la baisse», dit le



«C'est certain que le conseil municipal va baisser le taux de taxation», affirme Martial Gousy, maire de Saint-Paul.

AVIS DE CORRECTION
SON X PLUS

Prenez note qu'une erreur de montage s'est glissée à la page #5 de notre circulaire de Noël valide du 12 au 25 novembre 2008.

Les téléviseurs au Plasma Panasonic annoncés dans cette page ne comportent pas la fonction pleine HD 1080p tel qu'indiqué. Détails en magasin.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient que cela aurait pu causer.

Ô Fin Gourmand
Épicerie Fine, Mets Cuisinés

Épicerie fine, mets cuisinés, salades, sandwiches, épices de cru et café

180, St-Antoine Nord, Granby 450 956-1515

Ouvert du mardi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h 30 et le samedi, de 9 h à 17 h

Emballages-cadeaux

S'ABONNER À UN c'est bien mais...
S'ABONNER À DEUX
C'EST BEAUCOUP MIEUX!

En s'abonnant à deux,

- On se motive ensemble
- On peut pratiquer les sports de raquettes ensemble
- On fait du covoiturage
- ...Et on ne paie pas de frais d'adhésion

0 \$

OFFRE VALIDE POUR
20 JOURS SEULEMENT!
(jusqu'au 20 novembre)
OPTIONS 1 à 6, 6 MOIS ou 1 AN

3 DERNIERS JOURS

SUR LES FRAIS D'ADHÉSION

49⁹⁵\$
(Abonnement d'une personne)

Taxes en sus.

SUR LES FRAIS D'ADHÉSION des options 1 à 6 inclusivement 6 mois ou 1 an

ABONNEMENT 2 MOIS DISPONIBLE EN TOUT TEMPS

Valide aussi pour JEUNES EXTRÊMES De 14 à 24 ans

0 \$ FRAIS D'ADHÉSION en s'abonnant à deux Mensualités: Ton âge + 1 \$

Exemples: 14 ans, tu paies 15 \$ /mois
20 ans, tu paies 21 \$ /mois

N.B.: Pour un abonnement d'un an seulement, taxes en sus.

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby
450 375-2552
www.interplus.qc.ca



VOLTE-FACE EN MATIÈRE D'INFERTILITÉ

Charest accusé d'opportunisme

Montréal (La Presse canadienne)

— La volte-face de Jean Charest sur la question du remboursement des traitements de fertilité par la Régie de l'assurance maladie a déclenché hier de vives réactions de la part de ses adversaires, Mario Dumont accusant même le chef libéral de manquer «d'honneur».

M. Charest a désavoué la position défendue pendant presque deux mandats par l'ex-ministre de la Santé, Philippe Couillard, qui affirmait que l'infertilité des couples n'est pas une maladie et qu'avoir des enfants n'est pas un droit. Conséquemment, il ne revenait pas à l'État d'acquitter la note des traitements de fertilité.

Les libéraux ont ainsi longtemps résisté aux pressions — notamment de l'Action démocratique et du Parti québécois — de ceux qui réclamaient plus de compassion de la part du gouvernement pour les couples qui doivent recourir à la science médicale pour avoir un enfant.

Or, Jean Charest fait un virage à 180 degrés et se dit prêt désormais, s'il est réélu, à refiler la facture des deux premiers essais d'implantation d'embryons à la Régie de l'assurance maladie.

M. Dumont n'a pas du tout apprécié que M. Charest change sa position et se pose soudainement, dans un contexte électoral, en champion d'une cause à

laquelle il s'est opposé pendant plusieurs années.

Selon le chef de l'ADQ, M. Charest essaie de devenir «le héros d'une situation où il a été l'empêcheur». Pour cette raison, M. Dumont accuse son adversaire libéral de manquer «d'honneur».

Quant à la chef péquiste Pauline Marois, elle a affirmé que M. Charest fait preuve d'opportunisme en changeant sa position sur l'aide financière à la procréation assistée. Elle a précisé que son parti maintiendrait cette décision s'il est porté au pouvoir le 8 décembre.

En 2005, environ 1700 traitements pour l'infertilité ont été pratiqués au Québec, pour un coût unitaire variant entre 10 000 \$ et 15 000 \$.

Lors de sa conférence de presse à Montréal, M. Charest a fait part de quelques autres engagements en matière de santé, notamment des mesures pour retenir les infirmières dans le réseau public, la création de 122 groupes de médecine familiale — soit 28 de moins que la chef péquiste — et des mesures afin d'inciter les étudiants en médecine à choisir la médecine familiale.

Éducation

M^{me} Marois a pour sa part dévoilé hier, dans une école de Terrebonne, un programme pour



Jean Charest a rencontré le gouverneur de l'État de New York, David A. Patterson, hier, à l'occasion du Sommet Québec-New York qui se tenait à Montréal.

l'éducation très semblable à celui des libéraux, à ceci de près qu'un gouvernement péquiste atteindrait ses objectifs un an plus tôt que ses adversaires.

La chef péquiste a affirmé que cette ressemblance s'explique par le fait que plusieurs élé-

ments, dont la réduction de 20 % du nombre d'élèves par classe, font consensus parce qu'elles sont pertinentes.

Cette mesure, visant les milieux défavorisés, nécessiterait l'embauche de 1000 nouveaux enseignants, a dit M^{me} Marois.

En juin, les libéraux s'étaient fixé le même objectif, qu'ils comptaient atteindre en trois ans, alors que les péquistes veulent le faire en deux ans.

Une réduction de 10 % de la taille de toutes les classes suivrait à l'intérieur d'un premier mandat, ce qui correspond aussi à l'engagement libéral.

Par ailleurs, M^{me} Marois a indiqué son intention de favoriser les classes d'immersion en anglais à la fin du primaire, qui viendraient remplacer les cours actuels.

Quant à M. Dumont, il a promis d'accroître la répression du crime avec le recrutement de 400 nouveaux policiers. Le coût de la mesure est évalué à 50 millions \$.

Annoncés au Palais de Justice de Joliette, les engagements de l'Action démocratique en matière de sécurité publique étaient connus depuis plusieurs mois.

Outre l'embauche de policiers supplémentaires, on note l'instauration d'un registre des délinquants sexuels, une surveillance accrue de la cybercriminalité, une plus grande sévérité à l'égard des criminels de la route et une aide bonifiée pour les victimes d'actes criminels.



Pauline Marois semble avoir trouvé une oreille attentive chez cette élève d'une école élémentaire de Terrebonne.



Mario Dumont a fait campagne à Joliette, hier.

10 LA VOIX DE L'EST - MARDI 18 NOVEMBRE 2008

8 DÉCEMBRE 2008
ÉLECTIONS GÉNÉRALES

POUR VOTER, VOUS DEVEZ ÊTRE BIEN INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE. VÉRIFIEZ VOTRE INSCRIPTION EN CONSULTANT L'AVIS QUE VOUS RECEVREZ OU VISITEZ NOTRE SITE WEB. RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE : 17 AU 25 NOVEMBRE

www.electionsquebec.qc.ca
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Parce qu'un vote, ça compte



59678V

Actualité

DIANE GRÉGOIRE Toujours aucune trace de la disparue

Saint-Hyacinthe (La Presse canadienne) — Des ossements qui ont été trouvés en soirée, dimanche, à Saint-Hyacinthe, près de l'ancienne résidence de Diane Grégoire qui est introuvable depuis le 31 janvier dernier, appartenaient à un animal, selon ce qu'a indiqué la Sûreté du Québec (SQ) dans un message diffusé peu après 9h, hier.

Les ossements ont été trouvés dimanche par une équipe de bénévoles de Québec Secours qui a procédé à des fouilles à la demande de membres de la famille immédiate de M^{me} Grégoire. Ils ont ensuite été emportés par la SQ pour être remis à ses enquêteurs de l'unité des crimes contre la personne.

La résidence où vivait M^{me} Grégoire, qui avait 51 ans au moment de sa disparition, a été vendue il y a quelques mois par Paul Laplante, sont conjoint.

M. Laplante a indiqué que sa femme a disparu du centre commercial Promenades Saint-Bruno, à Saint-Bruno-de-Montarville. Le 31 janvier, en matinée, le couple a fait un arrêt dans un restaurant du centre commercial mais Diane Grégoire serait restée à l'intérieur de la camionnette.

Au retour de M. Laplante, la femme n'était plus là.

Diane Grégoire mesure 1,63 m, pèse 64 kg. Au moment de sa disparition, elle portait un manteau jaune très luisant, un jean foncé et des bottes brunes.

EN BREF

Un travailleur humanitaire accusé de pédophilie plaide coupable

Québec (La Presse canadienne) — Un des deux travailleurs humanitaires de Québec arrêtés pour avoir abusé sexuellement d'enfants dans un orphelinat à Haïti a plaidé coupable, hier matin, au palais de justice de la Vieille Capitale.

Armand Huard, âgé de 65 ans, a reconnu sa culpabilité à 10 des 13 chefs d'accusation portés contre lui. Il a été condamné à trois ans de pénitencier. Il sera fiché dans la banque des délinquants sexuels pour une vingtaine d'années et devra fournir un échantillon d'ADN.

Armand Huard a fait huit victimes, des adolescents âgés entre 14 et 16 ans. Il est accusé d'attouchement, de pénétration et de fellation.

Vendredi, Denis Rochefort, l'autre travailleur humanitaire impliqué dans des actes à caractère sexuel dans le même orphelinat, a été condamné à une peine de deux ans de détention assortie d'une probation de trois ans.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555.

Pour un SERVICE sans pareil...

L'équipe
Jean Sébastien
Bergeron Corbeil

450 378-4120

Sciage à domicile
Éric Roy
Sciage et vente de bois

- Bois mou
- Bois franc
- Bois d'ébénisterie

Tél.: 450 539-3239
Cell.: 450 405-8151
St-Joachim-de-Shefford

LE MEILLEUR PRIX DU MARCHÉ



5,7L AUX
100 KM

ROUTE: 5,7L/100 KM (50 mpg)
VILLE: 7,9L/100 KM (36 mpg)²

G3 WAVE 5 PORTES 2009 DE PONTIAC

Achetez la berline G3 Wave 2009 pour aussi peu que 200 \$ de plus

9 995 \$
prix d'achat¹

LE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE



G5 XFE 2009 DE PONTIAC



11 995 \$
prix d'achat¹

Même offre disponible sur le modèle coupé

FAITES

9 1 1 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)

ROUTE: 5,4L/100 KM (52 mpg)
VILLE: 8,0L/100 KM (35 mpg)²

offrespontiac.ca



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE



autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 750 \$

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants: G3 Wave 5 portes (21V48/15M), berline G3 Wave (21V69/15M), coupe G5 XFE (2A37/19M) et berline G5 XFE (2A30/15M). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. Préparation incluse à l'achat de la Wave et de la G5 XFE. Transport (Wave et G5: 1 295 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant ou qui financent avec une institution financière autre que GMAC pour des termes de 60 mois ou plus pour la Wave et des termes de 60 à 71 mois pour la G5; ceux qui financent pour des termes différents ou avec GMAC auront leur taux effectif de financement différer. Inclus tous les crédits des manufacturiers aux concessionnaires, y compris le boni des litres de 500 \$ pour la G5 XFE. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour la G5 LS XFE avec moteur 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses et pour une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 49,2 L, pour la G3 Wave avec moteur 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.com/etudiants.ca) et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être réalisé. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez am.ca.

18

18

18

Opinion

Président et éditeur: **Guy Granger**
Directeur de l'information: **François Beaudoin**
Adjoint au directeur de l'information: **Frédéric Duchesneau**
Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
383430 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Le remède



RÉMI ROBERT
COMMENTAIRE

opinion@lavoixdelest.qc.ca

La venue du mois de novembre donne à plusieurs personnes l'impression d'affronter le temps et lutter contre la température maussade. Les couleurs de l'automne maintenant disparues laissent place à la grisaille et l'humidité. Quant à eux, le retour à l'heure normale et le bas mercure rappellent l'arrivée imminente de l'hiver. Mois des morts, novembre a le dos large et possède une mauvaise réputation dans l'esprit collectif. Pour déjouer le spleen, plusieurs citoyens ont recours à différentes astuces pour surmonter un quelconque vague à l'âme. Gens blasés, attention! Aux grands maux proposons les grands remèdes: les pilules philosophiques!

Nous sommes présentement témoins des changements de la nature qui se replie sur elle-même et devient passive à l'aube des grands froids. Curieusement, l'être humain a sensiblement le même réflexe de se recroqueviller et blémir dangereusement en l'absence du soleil, alors que le moment est idéal pour entreprendre, comme le suggérait Socrate, un examen de conscience. Cette première pilule philosophique a pour but de motiver l'esprit et centrer l'individu sur sa réalité personnelle: prendre le temps de réfléchir sur le bonheur, la vertu et la liberté augmentent quotidiennement les chances d'enseigner sa propre vie. Si elle est réalisée de bonne foi, cette introspection a le mérite de nous éveiller et de nous émerveiller à l'égard de ce qui nous entoure et qu'on ne voit plus à cause de l'habitude ou de la routine. Vivre machinalement comme un automate n'est-il pas le début de la mort intellectuelle?

La deuxième pilule que propose la sagesse grecque: le plaisir épicurien. Pour vivre sereinement, Épicure soutenait qu'il fallait profiter intensément du moment présent et valoriser l'originalité. Par exemple, en amour, trouver une nouvelle façon de dire je t'aime, de charmer ou d'attiser le désir. En amitié, prendre le temps de développer des affinités signifiantes et enrichissantes. Ou, sur le plan personnel, concevoir la simplicité volontaire pour apprécier ce que nous avons au lieu d'envier ce que nous n'avons pas. Cette recherche du plaisir n'est pas naïve ou désordonnée. Menée intelligemment, elle a pour but de conduire à la paix de l'esprit et au bonheur: un bon moral se trouve dans l'harmonie de nos pensées et de nos actions.

Pour compléter cette prescription, les philosophes stoïciens conseillent l'indifférence sereine, une attitude qui consiste à se détacher de ce qui ne dépend pas de nous et cesser de nous tracasser pour quelque chose sur laquelle on a aucun pouvoir. L'effort de vivre dans le bonheur ne se mesure pas aux honneurs récoltés ou aux succès prestigieux qui peuvent redorer notre image aux yeux des autres, mais à la fermeté morale de conduire sa volonté pour soi: dans le cadre d'un projet, ai-je tout fait ce qui était en mon possible de faire pour m'accomplir, me dépasser? Si oui, le résultat devient secondaire car la satisfaction provient de la persévérance et du courage démontrés face aux difficultés ou aux obstacles rencontrés. Accepter sans révolte les événements de la vie et faire preuve de résilience confère à l'âme la possibilité d'atteindre la sagesse. Le bonheur n'est pas une image, c'est plutôt le fruit d'une longue et patiente démarche personnelle façonnée par de multiples expériences.

Au final, la vie est avant tout une question d'aptitude au bonheur et d'une capacité à s'y disposer. Réfléchir, rechercher les plaisirs et être capable de se détacher sagement des choses sur lesquelles nous n'avons pas de pouvoir démontrent que peu importe la température ou différents impondérables de la vie, le bonheur peut s'atteindre et se vivre.

L'auteur enseigne la philosophie
au cégep de Granby Haute-Yamaska

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres, qu'elles soient transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, par télécopieur ou manuscrites, doivent être accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.

Dumont fait son mea culpa...



LA VOIX DES LECTEURS

Plaidoyer en faveur de l'école publique

Suite à la parution dans votre quotidien de la nouvelle concernant l'acceptation par le MELS de l'implantation du primaire au Collège Mont Sacré-Cœur, je me suis posé une simple question: où va donc s'arrêter le privé dans cette espèce de chasse aux sorcières à l'encontre du système scolaire public? Mon principal souci,

vilège de côtoyer vos jeunes au secondaire, étant moi-même enseignant, et je peux vous affirmer sans me tromper que tout est mis en œuvre dans nos écoles publiques pour encadrer le plus favorablement possible vos enfants. Tuteurs, récupérations, suivi personnel et approprié, plans d'intervention, voilà des exemples de ce que nous faisons pour vos enfants.

Sachez une autre chose, chers parents concernés, que j'ai moi-même passés années au secondaire dans une école privée de Granby. Oui, j'y ai passé de belles années, oui j'y ai tissé des liens qui tiennent encore aujourd'hui. Cependant, je me rends bien compte aujourd'hui que l'école privée que je fréquentais n'avait pas nécessairement plus à m'offrir qu'une école publique. Je m'explique en disant que chaque école a ses bons côtés et ses moins bons. Les problèmes que l'on rencontre dans nos écoles sont les mêmes, école privée ou publique. À mon avis, l'école privée donne souvent l'illusion que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes sous son toit.

À mon avis, l'école privée donne souvent l'illusion que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes sous son toit. Cependant, est-ce la réalité?

c'est encore une fois la manière dont notre système scolaire public est perçu. J'ai comme l'impression que, de plus en plus, le bon citoyen se posera la question à savoir si nos écoles primaires publiques sont aptes à bien préparer nos jeunes. La perception des gens envers l'école publique vient encore d'en prendre un coup!

Sachez une chose, chers parents concernés, que j'ai l'immense pri-

problèmes que l'on rencontre dans nos écoles sont les mêmes, école privée ou publique. À mon avis, l'école privée donne souvent l'illusion que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes sous son toit. Cependant, est-ce la réalité? À l'école secondaire où j'enseigne depuis bientôt 12 ans, je m'occupe du programme Volet Réussite par le Sport (Sport-Études). Année après année, nous allons chercher une clientèle

d'élèves parmi lesquels certains ont déjà fréquenté une école privée. Après avoir goûté pendant quelques semaines à notre façon de faire, ces mêmes élèves nous avouent que l'encadrement et l'enseignement n'est pas mieux au privé qu'ici. Je cite même le cas d'une élève qui s'est vu montrer la porte de sortie d'une école privée de Granby parce qu'elle éprouvait des difficultés dans une de ses matières de base. C'était dans cette même école où l'on se vantait haut et fort d'offrir un encadrement serré et du temps de récupération pour ses élèves dans le besoin. Ironique quand je constate que cette même élève montre présentement un rendement scolaire satisfaisant dans notre système. Ses parents ont vite réalisé que l'école publique répondait bien aux besoins de leur enfant.

Sachez une dernière chose, chers parents concernés, que je suis le père de deux jeunes demoiselles qui fréquentent aujourd'hui une école primaire du système public et que jamais ne m'est venue l'idée de les envoyer au privé. Il en sera de même lorsque qu'elles seront au secondaire. J'ai la ferme conviction que l'école privée n'a vraiment pas mieux à leur offrir que l'école publique. J'aimerais certainement mieux investir mon argent...

Benoit Gariépy
enseignant au secondaire
dans une école publique

Notre manchette de samedi concernant le candidat péquiste de Shefford, Jean-François Arsenault, fait beaucoup réagir. En 2002, M. Arsenault a été mêlé, contre son gré affirme-t-il, à une histoire de vol. Voici le courrier reçu à ce sujet.

Moi aussi j'ai eu un dossier!

Bon! V'là autre chose!
Le petit candidat péquiste dans Shefford, Jean-François Arsenault, a eu des démêlés avec la justice! Faut pas laisser passer ça! On n'a pas le temps, en pleine campagne, de préparer de beaux programmes, de penser aux démunis, de sauvegarder notre culture et notre environnement, de prévoir comment redresser l'économie, mais un délinquant chez l'adversaire, ça, pas question de le laisser passer! «Arsenault, c'est un voleur! Arsenault, c'est un bandit!»

Tu veux que je te dise, Jean-François? Rien que pour ça, je vais voter pour toi. J'ai perdu depuis longtemps mes illusions de vieil indépendantiste et je sais que ce n'est ni toi ni ton parti qui réaliserez mes rêves, mais je te trouve sympathique.

T'es un voleur? Peut-être. Et puis après? De toute manière, tu le



PHOTO STEPHANE CHAMPAGNE
Jean-François Arsenault lors du lancement de sa campagne électorale, au Granbyen.

deviendras si tu es élu. Et puis quoi de mieux qu'un voleur au parlement pour empêcher les voleurs

politiques de nous enlever le pain de la bouche? C'est vrai, quoi: faut un professionnel pour contrer les amateurs! Un vétéran pour débuser les débutants!

Quelle avance tu as sur tes adversaires! Eux, ils doivent encore apprendre à devenir délinquants!

Et puis, tu vois, Jean-François, on a un truc en commun, toi et moi. Moi aussi, j'ai eu un dossier, dans le passé. Ça ne m'a pas empêché de vivre ma vie. Oui, bien sûr, je n'ai jamais fait de politique, sinon les petits fin-fins du camp adverse auraient fait toute une enquête, tu penses!

Pourquoi j'ai eu un dossier? Oublie ça! Et si eux veulent le savoir, ils n'ont qu'à faire une enquête, puisqu'ils aiment tant ça...

Yves Steinmetz
Saint-Césaire

Indigne

J'ai lu avec indignation la page complète écrite par Michel Laliberté sur le cas Arsenault.

Cet homme a reçu une absolution de la Cour. Le juge qui a pris cette décision avait vu toutes les pièces et entendu tous les témoignages en regard de cette affaire. Il savait exactement pourquoi il rendait ce jugement de cette façon-là. Contrairement à certains, ce n'était pas que du salissage et des «rapports» de certaines personnes souvent ignorantes de toute la vérité.

Si ce dossier est classé confiden-

tiel au ministère de la Justice, ce n'est pas par favoritisme ou par hasard. C'est parce qu'un juge a pesé les tenants et aboutissants de cette cause et a pris une décision éclairée.

De tels jugements devraient être assortis de l'obligation de non-divulgaration à jamais. Ce serait justice, comme d'ailleurs tous les dossiers des personnes qui ont reçu le pardon.

À quoi sert d'avoir de telles clauses si un journaliste peut ressortir impunément cette histoire dans cer-

taines circonstances ou dans certains intérêts particuliers?

Je crois vraiment que se permettre ce genre de reportage est se rabaisser au niveau journalistique et n'est pas digne d'un Michel Laliberté.

Sachez que je ne connais pas du tout Jean-François Arsenault, ni de près ni de loin. Mon opinion vaut pour tous les quidams dans les mêmes conditions.

Pauline Hamel
Granby

Réputation saccagée

Suite à l'article de Michel Laliberté concernant Jean-François Arsenault, nous tenons à protester vigoureusement contre ce genre de journalisme infâme pratiqué par votre journal.

La propriété fédéraliste de *La Voix de l'Est* ne vous autorise nullement à vous substituer à la justice pour condamner qui que ce soit. La réputation et l'avenir d'un jeune péquiste vaudraient-ils

moins à vos yeux que celle de tout autre individu?

Pierre et Thérèse Bonin
Granby

Décevant pour les péquistes de Shefford

Je suis encore sous le choc d'apprendre que M. Arsenault en plus d'être un opportuniste (Parti vert, ADQ, PQ) est aussi un ex-cambrioleur. Je suis surtout peiné pour les gens de la circonscription de Shefford qui supportent depuis longtemps le Parti québé-

cois et qui devront attendre la prochaine élection pour intéresser un candidat de valeur avec une certaine stature et avec une crédibilité sans reproche.

Pensez-vous réellement que l'opportuniste a une chance de l'emporter?

Je ne crois pas. L'exécutif du PQ Shefford devra travailler d'arrachepied pour intéresser un candidat pour les prochaines élections.

Jean-François Desrosiers
Granby

Arsenault, doublement victime

Quel choc de voir la Une de *La Voix de l'Est* de samedi! Grande photo du candidat du PQ avec une phrase assassine à son propos! Ouf! C'est gros!

Je ne répéterai pas les réactions entendues cette fin de semaine à propos de notre quotidien. Des lecteurs sont outrés, scandalisés... Des événements comme celui-là ne peuvent que nuire à la crédibilité du journal. Certains ont même dit qu'il y avait matière à poursuite judiciaire. Que diable quelle mouche a piqué le responsable de la Une et du tirage?

**À Jean-François,
je dis mon appui. Tu peux
marcher la tête haute
et regarder en avant.
Malgré les apparences,
les obstacles font grandir
les intrépides.**

Quel que soit le parti du candidat, je crois que l'on a fait un mauvais usage — la Une et des titres massacrants — d'un fait (vieux de sept ans) pour lequel l'intéressé a été complètement lavé. Certains croient qu'on voulait nuire au PQ. On m'assure qu'il n'en est rien. Comment se fait-il alors qu'on sorte aujourd'hui cette histoire (vieux de sept ans) et non pas lorsqu'Arseault s'est présenté comme candidat au Parti vert? Ce qui semble importer, c'est la nouvelle choc, la nouvelle qui foudroie l'adversaire. Dans le cas présent, a-t-on usé de discernement quant à l'importance accordée à la nouvelle? Malgré ce qu'on dit habituellement, je ne crois pas qu'«en politique tous les coups soient bons». La conscience morale, l'humanité, ça doit bien exister quelque part, même en politique.

C'est grave! On risque de démolir un jeune homme qui s'est pris en main, qui est impliqué dans son milieu, qui a un emploi stable et est apprécié de ses employeurs et de

son entourage. A-t-on pensé aux conséquences de la Une du journal pour ce jeune homme qui mène actuellement une vie exemplaire? Devra-t-il traîner toute sa vie cette affaire malheureuse où il a été une victime, non un complice ou un coupable?

Les titres (à la Une) et celui du haut de la page 3 sont tendancieux. C'est comme si la Justice n'avait pas lavé Arsenault dans cette affaire. Quand on dit «être complice», le peuple pense d'abord être coupable de..., être «de connivence», «être de mèche», «être d'accord avec» (dictionnaire Robert). Est-ce qu'être menacé d'accomplir un acte, c'est être d'accord avec ce qu'on nous oblige de faire?

On a tendu un piège à Arsenault, puis obligé à ouvrir le coffre-fort, au point où «il était terrifié» des conséquences s'il avait refusé de s'exécuter. Ensuite, pour lui faire davantage peur, on a incendié sa voiture. La Justice a reconnu Sophie Archambault et Pierre-Luc Marchand coupables de complot, de vol et de méfait public et ont été incarcérés. Pas Jean-François Arsenault. La Justice n'a pas établi sa complicité. C'est clair, il me semble!

Certes qu'il aurait dû agir autrement après l'événement. Il le dit lui-même: «J'aurais dû me rendre au poste (de police) avant. Mais j'avais très peur». C'est bien compréhensif qu'un jeune homme sans histoire, ayant la confiance de son employeur, soit complètement désarçonné par ce boulet qui lui tombe dessus et ne sache quoi faire.

Oui, *La Voix de l'Est* m'a très déçu samedi matin. Cet événement est aussi malheureux pour les journalistes et travailleurs intègres, consciencieux de la boîte, qui cherchent à renseigner honnêtement leurs concitoyens, sans ambitions personnelles, sans soucis de plaire à un lointain proprio dont on sait la couleur.

À Jean-François, je dis mon appui. Tu peux marcher la tête haute et regarder en avant. Malgré les apparences, les obstacles font grandir les intrépides.

Émile Roberge
Granby

Ne rien cacher au public

Il y aurait beaucoup à répondre vu la diversité des commentaires, mais nous nous en tiendrons surtout à ceci: le parti n'a absolument rien à voir avec la teneur de la nouvelle. Quoi qu'on puisse en penser, le

traitement aurait été identique s'il avait été question d'un candidat libéral ou adéquiste. Pour des journalistes professionnels, dont ceux de *La Voix de l'Est*, l'impartialité est un principe non négociable.

Tous les faits rapportés dans cette histoire ont été vérifiés, revérifiés et même corroborés par M. Arsenault, et nous avons en main les documents pour les appuyer. Par ailleurs, nous avons accordé la moitié de la page à

M. Arsenault afin qu'il donne sa version de l'histoire. Bref, nous avons fait ce que doit faire tout média consciencieux et soucieux d'informer: ne rien cacher au public, rapporter les faits, même les plus lourds ou les difficiles à

écrire, et donner la parole aux personnes en cause.

Frédéric Duchesneau
adjoint au directeur
de l'information

Horoscope



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Ce cycle Lunaire en Lion peut vous donner l'impression que les autres se plaisent à n'en faire qu'à leur tête. En fait, des aspirations divergentes peuvent causer un malaise ou un ralentissement. Toutefois le dialogue peut s'avérer efficace pour dénouer une impasse et rétablir l'harmonie. Il suffit de parler pour que tout s'arrange, et Mercure en Scorpion vous y aidera.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le cycle de la Lune en Lion laisse présager que ce mardi sera une journée plus agréable pour le centaure. Tandis qu'un léger compromis peut enfin vous procurer des avantages considérables, il serait salubre de faire une petite concession, surtout si l'autre parti semble disposé à vous rejoindre à mi-chemin. Ne soyez donc pas la personne qui empêche de dénouer une impasse.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous avez avantage à considérer chacune de vos options en termes d'investissements et de partenariats d'affaires. Devant un problème de choix, laissez-vous guider par votre esprit rationnel plutôt que par les émotions. Pour dissiper un malaise relationnel, il sera préférable d'avoir recours à des gestes concrets plutôt qu'à des promesses verbales. Jupiter est en Capricorne...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

C'est le temps de passer à l'action et de régler un problème pour de bon. Un maximum d'équité peut maintenant être atteint par le biais d'alternatives originales se situant en dehors des sentiers battus. Profitez du climat apporté par le passage de la Lune en Lion, face au Verseau, pour faire respecter vos droits et pour promouvoir une cause que vous considérez juste.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Votre besoin de calme et de tranquillité vous incite parfois à taire certaines opinions, à atténuer vos exigences et à amoindrir vos revendications. Cependant, les gens qui osent le plus sont souvent ceux qui récoltent davantage. Les autres ne vous donneront probablement pas plus que ce que vous réclamez; alors pourquoi ne pas essayer d'obtenir le maximum?



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Maintenant que la Lune visite le Signe du Lion, on vous donne des signes concrets sans prendre de détours, ce qui vous permet de définir votre plan d'action avec davantage de précision. Il n'y a en ce moment pas d'astre dans votre axe zodiacal, mais ce cycle Lunaire ami de votre Signe ne signale aucun inconvénient majeur. Pourquoi ne pas en profiter pour ériger votre monument?



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Avec la Lune en Lion, angulaire au Taureau, le tact et la diplomatie sont définitivement de mise. Assurez-vous de bien comprendre la place qu'occupe une personne dans une dynamique de groupe ou le rôle qu'elle joue dans un contexte social avant d'émettre un commentaire. Il serait dommage de commettre un faux pas, notamment s'il s'agit de quelqu'un qui est en mesure de faire avancer votre cause.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il est difficile d'atteindre le succès sans l'appui de sympathisants. Et vous ne pouvez pas vous attendre à ce que les autres témoignent davantage d'enthousiasme face à vos réalisations que vous ne le faites envers les leurs. Ainsi, si vous souhaitez que les autres s'intéressent à votre travail, vous devriez également songer à démontrer plus de curiosité à l'endroit de ce qu'ils font.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Une démarche qui diffère de votre façon habituelle de procéder pourrait pourtant s'avérer profitable. N'écartez pas trop catégoriquement les suggestions provenant de gens qui ont fait face à une épreuve similaire avant vous; après tout, ils parlent d'expérience. Votre ouverture d'esprit à l'endroit de nouvelles alternatives peut conduire à un nouveau pallier de bien-être.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Naturellement, le cycle de la Lune aujourd'hui en Lion devrait créer une atmosphère plus compatible avec vos aspirations. Les gens qui vous entourent semblent enclins à vous faire plaisir, mais pour ce faire, ils doivent d'abord bien comprendre ce que vous souhaitez obtenir d'eux. Vous aurez donc tout à gagner en exprimant clairement ce que vous attendez, et ce que vous ne désirez point!



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Il est évidemment impossible de tout faire en même temps. C'est pourquoi vous devez procéder selon un ordre de priorité en ce qui a trait à l'organisation de votre horaire. La gêne empêche peut-être quelqu'un de vous aborder ou d'émettre une proposition. Assurez-vous d'avoir l'air disponible et abordable afin de l'inciter à vous approcher. Le cycle de la Lune est en Lion!



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Personne n'est en mesure de tout accomplir tout seul. Il n'y a rien de dévalorisant ou d'humiliant à recevoir de l'aide des autres. S'ils vous l'ont offert, il leur fera certainement plaisir de vous voir l'accepter. Vous risquez de les décevoir et de les contrarier davantage en refusant. Ne croyez pas que toute requête de votre part aura pour effet d'importuner ceux à qui elle s'adresse.

Arts et culture

Charlize Theron messagère de paix

Nations Unies (Associated Press)

— L'actrice d'origine sud-africaine Charlize Theron est devenue hier messagère de paix de l'ONU, chargée de lutter contre les violences faites aux femmes sur la planète.

Agée de 33 ans, l'actrice a dit prendre cette nouvelle responsabilité avec une «grande humilité» et s'est engagée à tout mettre en œuvre pour «faire passer un message fort, le message qu'il ne faut plus accepter cela».

Selon l'ONU, qui a lancé en février une campagne contre les violences envers les femmes, une femme sur cinq dans le monde sera victime de viol ou de tentative de viol dans sa vie. Et au moins une femme sur trois risque d'être battue, forcée à avoir une relation sexuelle ou abusée d'une manière ou d'une autre.

«C'est quelque chose qui m'est très cher, et a été très dérangeant pour moi pendant longtemps, étant née et ayant grandi dans un pays comme l'Afrique du sud, où la vio-



PHOTO ASSOCIATED PRESS
L'actrice Charlize Theron.

lence envers les femmes et les enfants n'a fait que s'aggraver», a expliqué la jeune femme, oscarisée en 2004 pour son rôle dans *Monster*, où elle incarne une victime de violences domestiques qui devient tueuse en série.

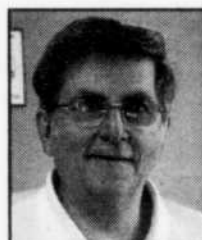
À l'âge de 15 ans, Charlize Theron a vu sa mère tuer son père, alcoolique et violent, alors qu'il menaçait la famille.

Elle est devenue hier la dixième «Messenger de Paix» de l'ONU, aux côtés d'autres célébrités comme les acteurs George Clooney et Michael Douglas, qui assistent l'organisation dans son travail humanitaire de par le monde.

Militante de longue date, Charlize Theron a commencé à travailler dans un centre de crise pour femmes violées au Cap en 1999, avant de créer sa propre fondation, le Charlize Theron Africa Outreach Project, pour promouvoir l'information au sujet du sida et du VIH auprès des familles pauvres d'Afrique du Sud.



Orthèse Prothèse Rive-Sud Inc.
44 Saint-Charles Sud, Granby



Clément Blanchette
Technicien en orthopédie
26 ans d'expérience



Parfois une mauvaise posture ou des pieds négligés peuvent entraîner des douleurs insoutenables au dos, aux hanches, aux genoux, aux chevilles et aux pieds.



André Théorêt
Orthésiste diplômé et certifié
42 ans d'expérience



Les orthèses plantaires moulées sur mesure peuvent aider à redresser la situation et à vous offrir une qualité de vie supérieure

Aussi disponibles:

- Appareils orthopédiques
- Souliers orthopédiques
- Bas supports
- Fauteuils roulants
- Béquilles, cannes

AVEC CE COUPON

à partir du 18 novembre 2008

Obtenez
une analyse gratuite
de vos pieds
et de votre démarche

ET

30\$
de rabais
sur l'achat
d'orthèses
plantaires

Sur rendez-vous
seulement

44 St-Charles Sud, Granby

450 372-5112

HYDRO-QUÉBEC

Virage vers le transport électrique

Montréal (La Presse) — Hydro-Québec se prépare à prendre le virage du transport électrique en s'attaquant autant à l'auto qu'aux transports en commun.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, la société d'État envisage de créer une unité consacrée exclusivement à cette question, ce que certains voient comme un premier pas vers une implication financière accrue dans ce secteur.

Hydro-Québec refuse de confirmer la création de l'unité, se contentant de dire qu'il s'agit d'une «possibilité».

Mais l'enthousiasme affiché hier par le président de la société, laisse croire à un virage prochain. Thierry Vandal a indiqué, lors du 4^e sommet Québec-New York qui se tenait à Montréal, que l'auto électrique rechargeable allait bientôt révolutionner le transport, grâce aux importantes percées technologiques des dernières années.

Le développement de l'auto hybride rechargeable inciterait la société d'État à investir le secteur du transport, selon les personnes consultées, mais aussi l'électrification à venir de certaines portions

du réseau des transports en commun de Montréal (train de banlieue, tramway, etc.) et l'expérience réussie d'Électricité de France (EDF).

«Il y avait dans le passé une légende urbaine qui courait chez Hydro-Québec, selon laquelle l'électrification des transports augmenterait considérablement la demande en électricité. Or les analyses récentes prouvent le contraire, ce qui pousse Hydro à vouloir s'impliquer davantage», confie un expert de la question.

Une analyse d'une filiale d'Hydro-Québec (IndusTech), dont nous avons obtenu copie, confirme cette affirmation. On y évalue que l'électrification du quart du parc automobile du Québec (1 million de véhicules) ferait augmenter la consommation d'environ 2,3 TWh (2,3 milliards de kWh).

Cela représenterait une infime portion des ventes annuelles d'électricité au Québec, soit 1,3 % des 173 TWh livrés l'an dernier. Notons que la centrale Péribonka pourrait répondre à elle seule à cette nouvelle demande.

Dans le même sens, le consultant Pierre Langlois évalue pour



Le président d'Hydro-Québec, Thierry Vandal.

sa part, dans Rouler sans pétrole, un essai publié la semaine dernière aux éditions MultiMondes, que l'électrification des trois quarts du parc automobile québécois ferait augmenter d'au plus 7 % la demande d'Hydro-Québec, parce que les autos consommeraient de l'électricité en dehors des pics de demande.

RE/MAX EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

Curtis Skinner
agent immobilier affilié

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Les Délices d'Elliot
CAFÉ - GELATERIA

Ouvert à l'année !

Vous aimez nos glaces...
vous aimerez nos chocolats faits sur place

Idées-cadeaux

Grande variété de bonbons

Chocolaterie

Glaces disponibles en format d'un demi-litre

Un endroit à découvrir !
142 Principale, Granby
450 378-2233

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés !
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé



Prendre soin de son véhicule, ça mérite un prix !

Gardez votre véhicule à son mieux grâce à un de nos services d'entretien admissibles et recevez une carte à gratter « Les rendez-vous gagnants ». Grattez la case: le prix qui s'y trouve est à vous instantanément*! Toutes les cartes sont gagnantes!



Achetez 3 pneus^{††}
et obtenez le 4^e
GRATUITEMENT!

BRIDGESTONE PIRELLI UNIROYAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental

^{††}Pose par le concessionnaire requise et pneus de 18 pouces et plus exclus. L'équilibrage et l'installation sont en sus.

Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »

Comprend:
 Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W30 ou 5W20
 Filtre à huile Mopar
 Permutation des 4 pneus
 Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement et du niveau de tous les liquides, ainsi que vérification électronique de la batterie, vérification du système de freinage avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
 Rapport écrit des résultats

54⁹⁵ \$[†]

L'huile moteur synthétique Mobil 1 disponible moyennant supplément

Vérification du rendement du moteur

39⁹⁵ \$[†]

Comprend:
 Analyse informatique des composants électroniques essentiels des systèmes d'alimentation et antipollution
 Inspection visuelle des composants des systèmes d'alimentation et antipollution
 Vérification des filtres et des courroies

Essuie-glaces Mopar

À partir de
20⁷⁰ \$[†]
 WB000014AE

Comprend:
 L'installation des essuie-glaces Mopar

OFFRE! EN PRIME! Liquide lave-glaces Mopar (4 L) et balai à neige GRATUITS à l'achat d'essuie-glaces.

SEULEMENT CHEZ UN CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE PRÈS DE CHEZ VOUS

Votre seul bon choix.



*Les offres d'entretien, les prix et l'offre incitative sont applicables chez les concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge participants seulement. Les prix ne comprennent pas les taxes. Voyez votre concessionnaire pour les précisions sur les prix et les conditions. Les concessionnaires sont libres d'établir leurs propres prix. Les offres sont en vigueur jusqu'au 3 janvier 2009. Une redevance environnementale pourrait s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMISM, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques. ^{††}Il faut répondre correctement à la question d'arithmétique. Valeur des prix et probabilités de gagner approximatives: 4 L de liquide lave-glaces Mopar - 4,35 \$ (35 sur 100); trousse de premiers soins - 8 \$ (15 sur 100); lampe de poche à DEL - 12 \$ (4 sur 100); trousse d'entretien automobile Mopar - 10,50 \$ (19 sur 100); couverture pour automobile - 12 \$ (12 sur 100); jumelles - 24 \$ (10 sur 100); manomètre numérique pour pneus - 12 \$ (5 sur 100). Le concours prend fin le 3 janvier 2009. Pour tous les détails, consultez le www.mopar.ca.

À ne pas répéter

Collaborateurs: **POUR NOUS JOINDRE:** PAR TÉLÉPHONE: 375-4555
 Claude Daigneault • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
 Paul Labrecque • PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Lors du rallye d'Halloween annuel entre employés de *La Voix de l'Est*, le 1^{er} novembre dernier, un résidant d'Ange-Gardien a sursauté en voyant un homme qui sonnait à sa porte dans la soirée. Au cours du rallye, un des organisateurs, **JEAN-FRANÇOIS GUILLET**, de l'homme en question afin de demander un briquet pour allumer une torche. Mais il était loin de se douter que son déguisement de pyromane avec le visage brûlé et ses vêtements troués par le feu et colorés de faux sang auraient semblé si réels pour faire peur à ce point. L'homme pensait qu'il venait d'avoir un grave accident. C'est donc dire que le maquillage était vraiment réel... Désolé monsieur, mais merci pour le service...

Après cinq ans à titre de directeur et professionnel du club de golf Château Bromont, **RICHARD LABONTÉ** quitte son poste. Il

retourne à plein temps à son entreprise et ses partenaires d'affaires à InterGolf. À son arrivée en 2004, Richard sortait le club d'une période difficile et avec l'aide de son équipe, les golfeurs étaient accueillis professionnellement et les améliorations apportées sur le parcours en font, aujourd'hui, un des plus beaux au Québec.

SOPHIE ROZEN-BOUCHER a été l'heureuse gagnante du 5 à 7 minutes de gloire du Réseau des femmes d'affaires du Québec, Granby et région. Elle nous a livré un petit discours très intéressant sur elle, son commerce, etc., lors de l'activité de réseautage du jeudi 12 novembre qui se déroulait sous le thème d'un souper rotatif.

NORMAND DELORME s'est payé un beau cadeau... loi oblige. Il a fait l'acquisition de quatre pneus d'hiver, pour la première fois depuis qu'il

possède une automobile, et ça, ça fait bien des lunes. Malheureusement pour lui, ses nouveaux pneus à neige ne sont pas faits pour rouler sur du métal. Résultat, en moins de deux semaines, il en a crevé un... et a dû le remplacer, évidemment.

On pourra dire qu'entre les mains expertes de **NATHALIE DESCHESNES** (Centre Naturothérapie), on relaxe tellement bien qu'on en oublie le temps. Mais qu'à cela ne tienne, Nathalie a vraiment à cœur le bien-être de ses clients et samedi dernier elle s'est déplacée à la résidence de son client qu'elle avait vue la veille pour bien sûr prendre de ses nouvelles suite au nouveau traitement reçu... mais également pour lui rapporter sa montre oubliée!

Le ténor **LAURENT-GUY MORIN**, des Petits chanteurs de Granby, a créé une certaine affinité avec le



L'Halloween à La Voix de l'Est

Dans la soirée du 1^{er} novembre dernier, cette équipe a participé au rallye d'Halloween de *La Voix de l'Est*, qu'ils ont trouvé plutôt épeurant. Voici la preuve! Ils nous ont laissé leur photo marquante de la soirée. Malgré tout, ce sont eux qui ont gagné le rallye, les reconnaissez-vous? Gaétan Roy, Anne-Marie Perreault, Pascal Faucher et Cynthia St-Hilaire.



Mère et fils diplômés en même temps

Lors de la collation des grades de l'Université de Sherbrooke, récemment, on a démontré qu'il n'y a pas d'âge pour étudier. Une mère a gradué en même temps que son fils et sa belle-fille. Sur la photo, de gauche à droite, Neijib Bentaieb et Sophie C. Laplante, diplômés tous les deux au baccalauréat en communication, et Louise Guertin (mère de Neijib), diplômée au baccalauréat en enseignement professionnel. Fait aussi à noter: Sophie et Louise poursuivent leurs études en vue d'une maîtrise. C'est pour dire que les études gardent jeune.

ténor de la chorale de la Fondation du CHG, le docteur **CLAUDE ST-JEAN**. Cette rencontre avait permis aux deux chorales de s'unir pour chanter *Petit papa Noël* en décembre 2007.

Lequel des deux ténors a été le plus utile à l'autre...? Rappelons simplement que tout dernièrement, **LAURENT-GUY** a eu besoin d'un chirurgien pour une opération à l'abdomen. Avez-vous la réponse, maintenant?

Les membres du Club du lundi se réunissent ce mardi, à 11h30, au restaurant Chez Plumet. Le président **MARCEL** va en profiter pour communiquer aux membres les détails au sujet du dîner des Fêtes qui aura lieu le 16 décembre.

Où en êtes-vous dans vos décorations des Fêtes. **LUC BOUCHARD** a peut-être une longueur d'avance sur vous. En fait, tous les ans, depuis 42 années, le docteur a choisi la date du 25 octobre (jour de son anniversaire de naissance) pour entreprendre les décorations chez lui et à son bureau, histoire de se préparer, lentement mais sûrement, dans l'esprit de Noël.

Au sujet de **LUC**, hier matin, lundi, en sortant un vêtement, il a trouvé dans l'une des poches un carton datant de l'élection municipale de 2005 sur lequel apparaissait le slogan de **RICHARD GOULET**, «Pour du vrai changement». Le doc a fait un rapprochement avec la campagne américaine et se demande si le président élu, **BARAK OBAMA** n'a pas été influencé par le maire de Granby, en utilisant «Change» sur ses pancartes.

Dans le cadre du 150^e de Granby, le groupe d'artistes peintres et sculpteurs **CITAV**, Collectif de l'Imperial Tobacco en Arts Visuels, se prépare à rendre hommage aux femmes de Granby méconnues ou peu mises en valeur dans tous les secteurs sociaux de la communauté de la ville. **GÉRARD DESROCHERS**, artiste peintre, a hérité du dossier Sport. Il a trouvé deux Granbyennes qui ont performé dans ce domaine. **M^{mes} HÉLÈNE TÉTREAU** et **LOUISE BEAUMONT** ont fait partie de l'équipe canadienne de handball lors des Jeux olympiques de Montréal de 1976. Il aimerait bien les rencontrer afin d'en savoir davantage sur ce sujet. On peut communiquer avec Gérard Desrochers au 122 avenue du Parc, à Granby.

AGENDA

- > **Renaissance Al-Anon**, à 19h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.
- > **Rencontre des Alcooliques anonymes** tous les mardis. Info: 450 405-9321.
- > **Club de la bonne humeur**: billard à 18h30, tous les mardis et jeudis, au 5 Mill, Bondville.
- > **Club de bridge de Bedford**: cours pour débutants à 19h, au centre Georges Perron, Bedford.
- > **Club de bridge de Waterloo**: bridge duplicata tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, salle #1, Waterloo. Info: 450 539-1283.
- > **Comptoir familial Ste-Thérèse**: vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9h30 à 15h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info: 450 263-2576/450 263-4619/450 263-4334.
- > **Réunion des Émotifs anonymes nouveau regard**, à 20h, au sous-sol

- de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- > **Bingo organisé par la Fabrique St-Romuald de Farnham**, tous les mardis à 19h, au sous-sol de l'église.
- > **Vestiaire Notre-Dame**, de 13h30 à 16h, tous les mardis, mercredis et jeudis, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: cours de tai-chi tous les mardis à 9h30, billard à 13h et baseball-poches à 13h15, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club du 3^e âge de Farnham**: club de marche à 9h, cours d'anglais débutants de 13h30 à 15h, cours de danse pour débutants à 16h30, intermédiaires à 18h et avancés à 19h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
- > **Club d'âge d'or de Granby**: cours de danse pour débutants à 18h, pratique à 19h, pratique pour avancés à 20h30, vie active à 19h, au local.
- > **Club d'âge d'or Princesse**: bil-

- lard et pétanque à 13h, vie active et sacs de sable à 13h30, cours de danse à 18h30 pour intermédiaires et à 19h30 pour avancés, au local.
- > **Club d'âge d'or de St-Pie**: cartes à 13h30, au 143 La Présentation, St-Pie.
- > **Cercle de fermières d'Adamsville**: ateliers art et artisanat tous les mardis de 19h à 21h, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, Adamsville.
- > **Mouvement Action handicapés de Granby**: peinture sur toile de 10h à 12h et de 13h à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450 375-2713.
- > **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mardis à 20h, à l'église anglicane, 48 Principale, Sutton.
- > **Choeur de l'Amitié de Granby**: reprise des pratiques tous les mardis à 19h15, à la Ruche, 279 Principale,

- Granby. Info: 450 372-4956.
- > **Club d'âge d'or d'Adamsville**: activités tous les mardis à 12h30, au sous-sol de l'église Adamsville.
- > **Harmonie de Granby**: pratique tous les mardis de 19h30 à 21h30, au Centre des loisirs Assomption, rue St-Charles, Granby. Info: 450 776-6422.
- > **Club d'âge d'or de Roxton Pond**:

- cartes à 13h30 et baseball-poches à 19h, au Centre communautaire, Roxton Pond.
- > **Cercle de fermières de Bromont**: activité d'artisanat tous les mardis et jeudis à 13h, au sous-sol du Centre de la culture, 593 Sheffield, Bromont.
- > **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**: danse tous les mardis à 13h, au 620 Dufferin, Granby.

BONNE FÊTE

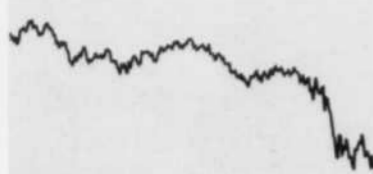
Joyeux anniversaire de naissance à: Valérie Duranleau, Granby; Gabriel Pontbriand, Roxton Pond; Mathieu Pontbriand, St-Alphonse; Madeleine Latour, Granby; Julie Paradis, Granby; Céline Lapierre, Granby; Germaine Deslandes, Granby; Nancy Déragon, Cowansville; Lorraine Charrette, Granby; Anna Ouellette, Granby;

Gaétanne Kirouac, Granby; Jacqueline Guillemette, Granby; Lise McLaughlin, Cowansville; Kevin Dover Greene, Cowansville; P.A. Ouellet, Cowansville; Jeannine Parent, Bromont; Denis Campbell, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 12 mois



FERMETURE 850,75
VAR. 1 J -2,58% | 1 AN -41,68%
52 SEM. HAUT 1 523,57 BAS 818,69

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VARIATION 1 J (\$)	VARIATION 1 J (%)
Brazil Bovespa (Brésil)	35 717,21	-71,89	-0,20
CAC 40 (France)	3 182,03	-109,44	-3,33
DAX (Allemagne)	4 557,27	-152,97	-3,25
DJ Euro Stoxx 50 (Europe)	2 096,67	-57,34	-2,66
FTSE 100 (Angleterre)	4 132,16	-100,81	-2,38
Hang Seng (Hong Kong)	13 529,53	-13,13	-0,10
Mexico Bolsa (Mexique)	19 562,14	-147,96	-0,75
Milan MIB30 (Italie)	20 860,00	-721,00	-3,34
NIKKEI 225 (Japon)	8 522,58	60,19	0,71
S&P/ASX 200 (Australie)	3 653,00	-95,10	-2,54
Shanghai (Chine)	2 030,49	44,05	2,22
Swiss Market (Suisse)	5 646,43	-188,32	-3,23

> CANADA

S&P/TSX TORONTO 12 mois



FERMETURE 8 795,45
VAR. 1 J -2,88% | 1 AN -35,00%
52 SEM. HAUT 15 154,77 BAS 8 537,34

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	32 367 103	13,33	-2,98
BOMBARDIER/B (BBD.B)	16 981 793	4,32	-5,06
OILEXCO INCORPORA (OIL)	8 482 705	3,02	-9,04
FORSYS METALS (FSY)	8 168 919	6,00	29,31
YAMANA GOLD (YRI)	7 311 174	4,98	-3,30
TECK COMINCO/B (TCK.B)	6 547 449	6,64	4,57
HORIZONS BETAPRO (HGU)	5 677 053	5,31	-9,08
SUNCOR ENERGY (SU)	5 509 595	23,28	-0,26
GOLDCORP (G)	5 107 781	24,25	-7,48
KINROSS GOLD (K)	5 059 219	14,89	-0,73
TALISMAN ENERGY (TLM)	4 661 383	10,48	-2,15
MANULIFE FINANC. (MFC)	4 407 488	21,06	-8,75
CANADIAN NAT. RES. (CNQ)	4 159 043	46,66	-2,79
BARRICK GOLD (ABX)	4 115 821	26,14	-3,90
ENCANA (ECA)	4 056 467	51,50	-5,94
HORIZONS BETAPRO (HXU)	3 720 306	11,19	-6,28

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
GRAN TIERRA ENER. (GTE)	2 517 034	3,65	33,70
FORSYS METALS (FSY)	8 168 919	6,00	29,31
ACUTY SMALL CJA (ASF)	6 300	2,89	25,65
RESOLVE BUSINESS (RBO.U)	57 910	3,33	16,84
MEDIAGRIF INTER. (MDF)	11 048	2,90	15,54

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
HORIZONS BETAPRO (HMD)	22 950	29,84	2,84
RESEARCH IN MOT. (RIM)	2 506 581	51,60	2,23
LOBLAW (L)	913 676	31,40	2,12
HORIZONS BETAPRO (HFD)	180 131	32,01	2,06
HORIZONS BETAPRO (HXD)	2 598 405	33,09	1,87

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
CENTERPLATE (CVP.U)	1 000	2,25	-40,00
GLOBAL 45 SP/A (GFV)	6 680	5,01	-24,55
FAIRCOURT INCOME (FIG.U)	12 888	2,09	-23,44
BUCKING HORSE EN. (BUC)	6 000	4,01	-19,80
FINANCIAL 15 SP. (FFN)	4 425	5,75	-17,97

EN \$

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
FAIRFAX FINANCIAL (FFH)	24 479	327,00	-6,00
CP HOLDERS (HCH)	1 250	92,00	-5,43
OIL SANDS (OST.U)	1 200	108,13	-4,72
ENCANA (ECA)	4 056 467	51,50	-3,25
AGNICO-EAGLE (AEM)	1 154 621	36,79	-3,22

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS 12 mois



FERMETURE 785,79
VAR. 1 J -1,97% | 1 AN -73,25%
52 SEM. HAUT 2 947,41 BAS 783,64

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
MEDWORXX SOLUTION (MWX)	865 500	0,02	-75,00
UNIVERSAL INFRASTR. (UIC.P)	2 000	0,02	-71,43
CASCADIA INTL RES. (CI)	345 000	0,01	-66,67
BECKER GOLD MIN. (BGD.H)	51 000	0,03	-66,67
SINOMAR CAPITAL (SMM.P)	20 000	0,10	-64,29
MAXIMUM VENTURES (MVI.H)	2 500	0,03	-58,33
TAPANGO RES. (TPA.H)	25 000	0,12	-52,08
INTERNATIONAL KRL (IRK)	20 000	0,01	-50,00
DYNASTY GOLD (DYG)	1 000	0,01	-50,00
BIG BAR RES. (BBK)	10 000	0,01	-50,00

CONSULTEZ les cotes
boursières en tout temps
sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate,
contrat à terme



54,95 \$US

Variation 1 JOUR -2,09 \$US

Variation 1 SEMAINE -11,95 %

Variation 1 AN -42,22 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1 J (\$)	1 J (%)	1 AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	13,98	-0,30	-2,10	-34,60
S&P/TSX 60 (XIU)	13,33	-0,41	-2,98	-32,50
S&P/TSX fin. (XFN)	17,88	-0,72	-3,87	-30,89
S&P/TSX éner. (XEG)	13,50	-0,35	-2,53	-36,89
S&P/TSX or (XGO)	11,60	-0,50	-4,13	-39,45
Oblig. c. terme (XSB)	28,61	-0,04	-0,14	1,85
Oblig. l. terme (XBB)	28,31	0,06	0,21	-1,22
S&P 500 (XSP)	10,16	-0,28	-2,68	-44,30

Desjardins percuté par la crise

La Presse — La crise financière frappe les résultats du Mouvement Desjardins, en dépit de la bonne tenue relative de son réseau de caisses.

Le géant coopératif québécois a vu son bénéfice net (excédent) basculer de 40% à seulement 149 millions au troisième trimestre terminé le 30 septembre, par rapport à l'an dernier.

Principale raison : les pertes sur placements et les dépréciations de titres financiers, dont les papiers commerciaux adossés (PCAA), ont charcuté les bénéfices de Desjardins dans l'assurance et les marchés financiers.

Aussi, pour parer à la menace de récession, Desjardins a rehaussé à 68 millions sa provision pour pertes sur mauvais prêts au troisième trimestre. C'est presque 20% de plus que la moyenne de 50 millions par trimestre.

«Les résultats de ce trimestre (troisième) ont été réalisés dans un contexte de crise financière qui a touché l'ensemble des marchés. (...) Notre performance globale, depuis le début de l'année, s'en trouve affectée», a indiqué la présidente de Desjardins, Monique F. Leroux, par voie de communiqué.

Elle s'est abstenue de commenter les résultats de vive voix, étant retenue en «conseil de direction» toute la journée, a-t-on indiqué à *La Presse Affaires*.

D'ailleurs, les dirigeants de Desjardins ont amorcé une révision majeure de son plan d'affaires pour les trois prochaines années. Il fera l'objet d'un congrès spécial, l'été prochain.

Mais dans l'immédiat, Desjardins doit s'affairer à limiter l'impact de

la crise financière et de la récession appréhendée sur ses résultats.

«Nous étions déjà en contrôle serré des coûts. Donc, pas besoin d'un plan de réduction d'effectifs, par exemple», a indiqué André Chapleau, principal porte-parole de Desjardins, en référence aux licenciements massifs chez des banques américaines.

Chute accentuée

N'empêche, la chute de 40% du bénéfice trimestriel annoncée hier par Desjardins est beaucoup plus accentuée que celle attendue bientôt des grandes banques canadiennes.

Ces banques dont la Nationale, principale concurrente de Desjardins, divulgueront à compter de la semaine prochaine les résultats de leur quatrième trimestre 2008, clos le 31 octobre.

AFFRONTÉZ L'HIVER AVEC ASSURANCE

50\$
en remise postale à l'achat de 4 pneus MICHELIN™

PNEUS MICHELIN MAX-PLUS

*Offre valide jusqu'au 30 novembre 2008. Remise postale à l'achat de quatre (4) pneus MICHELIN™ admissibles. Consultez votre détaillant MICHELIN™ participant pour obtenir plus de détails.

GARAGE LEBLEU ET FRÈRES 105, route 235, Ange-Gardien • 450 293-7777

Garage G. & G. GAGNÉ INC. 735 Principale, Roxton Pond • 450 372-5529

F. FARHAT
LUNETTERIE™

Examen de la vue par un optométriste.

GRANDE VENTE

Une paire de lunettes
Verres Simple vision
+ Monture **119\$***
COMPARÉ À 329\$

Une paire de lunettes
Verres Progressifs
+ Monture **229\$***
COMPARÉ À 599\$

Granby
846, rue Principale (450) 378-8877

Magog
297, rue Sherbrooke (819) 868-0770

Chantal Simard, Opticienne
farhat.com

*Détails complets de l'offre en succursales sur montures sélectionnées. Ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Offre valide jusqu'au 31 décembre 2008. Traitements en sus. MC: Marque de commerce dûment enregistrée et utilisée par les opticiens-franchisés de la bannière F. Farhat Lunetterie sous licence de Groupe F. Farhat inc.

18

18

18

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1376

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120



RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Pour des résultats Bernard est là!

Bernard Rousselle

450 521-7211

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

« Votre complice immobilier »



NOUVEAU PROJET À ST-CÉSAIRE

TRIPLEX Style condo

4 1/2 et 5 1/2

- Plancher de béton
- Secteur de choix

0\$ comptant

LOCATION avec
OPTION D'ACHAT
disponible

Information
450 281-0644

Depuis 1981,
on fait confiance à
Gabrielle pour vendre
des propriétés

La Capitale
GABRIELLE TRUDEAU
378-8461
531-1507

Visitez gabytrudeau.ca

Le meilleur taux HYPOTHÉCAIRE

Sans négociation
Gratuit, à domicile

Achat, Refinancement,
Mauvais crédit, multilogement, et plus...

Michael Landreville
Agent immobilier affilié, prêt hypothécaire

Local: 450 305-6291
Sans frais: 1 866 686-3313



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



Réal Couture

Agent immobilier agréé

Honoré Platine et Palme D'Or
Science II en immobilier

Depuis déjà
38 ans

ROYAL LEPAGE
Avantage

450 521-3908

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

SECTEUR DU LAC BOIVIN, 2½, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, 495\$/mois, libre imm., 450-531-3642 ☎ 450-521-7326

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

SHEFFORD: GRAND 4½, dans DUPLEX neuf, grand terrain, libre 1er décembre, au 62 Lorraine, 725\$/mois. Enquête de crédit obligatoire. 450-830-3571

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ rénové, (planchers, armoires de cuisine et salle de bain neuve), 209 Groulx au 2e, seulement 435\$/mois. Réf. obligatoire. 450-770-0887

Grand 3½ semi-meublé, 3e étage, libre imm., (avec références). Diane/François 450-372-0557.

GRAND 4½ DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

Grand 5½ au 316 St-Antoine Nord (haut d'un duplex), pl. céramique et bois franc, à 2 pas de: épicerie, pharmacie, grand parc Robert et hôpital, libre 1er déc., 600\$. 450-378-4913.

GRAND 5½ +, HAUT DE DUPLEX
675\$/mois, libre 1er décembre,
Info: 450-776-3849

PLACE MASSÉ

4½, rez-de-chaussée, libre imm., 5½, 1er déc. Service de conciergerie, tranquille. Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 3½: 595\$, 4½: 625\$, 5½: 695\$/mois, piscine ext., pl. flottant et céramique. 450-776-8456 ou 450-776-4536

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

SHEFFORD: 44 Dupuis, maison unifamiliale, 2 c.c., grand terrain, libre imm. Enquête de crédit obligatoire. Info: 450-830-3571

166 LOCAUX À LOUER

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, vente au détail, 3,000 pi.ca., bien situé, libre immédiatement. ☎ 450-375-0323.

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

À St-Aphonse de Granby, sortie 68 de l'autoroute 10, grand local commercial à louer, 2,880 pi.ca., 2 portes dont 1 de 8' et l'autre de 12' libre 1er déc. 2008. 450-375-2792

205 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION: RÉGLER VOS DETTES en un paiement, par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, etc. Aucun frais aucun intérêt. Refaites votre crédit. Éviter la faillite. 7 jours sur 7. De 8h à 20h. Gestion en comptabilité Lemieux. 1-866-687-2496

301 DIVERS ARTICLES

4 PNEUS D'HIVER BF Goodrich P175/70R13 avec jantes (4 roues). Payés 660\$ n'ont servi que 2 semaines. Demande 320\$ pour les 4. Info: Daniel 450-776-1570 après 18h.

LES MATELAS

Venez économiser! La qualité, le service et nos prix font fureur.
LE DR DU MATELAS 450-776-1048
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby

★ PNEUS ★ USAGÉS & NEUFS

+ de 2,500 en inventaire
PRESTIGE AUTO
1177 Principale, Granby
★ Info: 450-776-1369 ★

305 INFORMATIQUE

20\$/h. Vente d'ordinateurs neufs et usagés avec KIT. Réparation, formation, recyclage. Laptop à partir de 235\$. Service à domicile. Dépannage 24/7.
Informatique Sévigny 450-777-7988



Abonnez-vous...
450 375-4555

Tony Van Doorn Agent immobilier affilié
Luce Laverrière Adjointe agent immobilier affilié

Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120

Évaluation GRATUITE

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

À votre service depuis 20 ans!

GAÉTAN LAMBERT

450 777-3418

450 549-2335

glambert@telupton.com

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

EKO PAC
Une solution écologique au bois de chauffage

BÛCHES de haute densité
• Sécuritaire, propre, économique, fait de bois franc 1^{re} qualité, taux d'humidité contrôlé, allume-feu inclus. Maximum de rendement calorifique

Vendu en palette ou en demi-palette et aussi disponible à la corde

Distributeur Granby et région **MAX ÉNERGIE**
450 775-7498
www.ekopac.com

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★

Nouvel endroit pour recevoir. Duo Reçoit / se déplacent gratuit à Granby 7/7 - 24/24 Engageons: 450-405-4902

ANNIE, DISTINGUÉE, QUARANTAINE
Reçoit. Privé.
Granby. 450-360-0579

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥
Pêché mignon avec Top des tops. Nouveautés H + H, 7/7, 450-776-3410

353 MASSAGES

ALLÔ TOI, CARMEN t'attend!
pour massage ou plus.
450-578-5151 ou 450-378-0138

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
à partir de 16 h.
Info: 450-361-1884.

DOIGTS MAGIQUES, spécial du mois
2 MASSAGES pour le prix d'un seul,
pour homme seulement. 450-361-9850

Sexy Cherry, 30 ans, te reçoit pour massage érotique et +. 450-522-1356

401 SCIENCES OCCULTES

Le TAROT et la NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions, amour, argent, travail. Personne sérieuse, Nicole, 450-378-6640

403 SERVICES OFFERTS

ABRIS D'AUTOS
Location

450-539-5119 ou 450-522-5009

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL / COMMERCIAL
tracteur+souffleuse. 450-776-4849

ATTENTION!!!

Vous avez besoin d'une ligne résidentielle?
Bon ou mauvais crédit accepté.
Appelez sans frais au 1-866-343-0119

408 SANTÉ

Cessez de fumer

Traitement au laser, sans douleur,
en 90 minutes, avec suivi d'un an.

- Meilleur prix en région
- Reçus d'assurances et d'impôt disponibles
- Traitements en entreprise

Clinique D.R. enr.

Rabais de 30 \$
Tout le mois de
novembre 2008



Danielle Ruel N.D.

Technicienne en laser
Réflexologue membre de L'ANN.

Sur rendez-vous : 450 521-1262, Granby

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

À DOMICILE ou chez moi, MASSAGE de détente, aux pierres chaudes, énergétique ou thérapeutique. Reçu d'assurance.
Sur rendez-vous, 450-521-4362

BIENVENUE AU
Centre de MASSOTHÉRAPIE la DÉTENTE
Nous offrons également le massage énergétique à l'huile chaude.
Annie et Daniel 450-574-4350

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE
450-266-4709

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE RELAXATION

Professionnelle diplômée.
450-361-0717

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PAPETERIE ATLAS
est à la recherche d'un
PRÉPOSÉ AUX COMMANDES
ET D'ENTREPÔT
Apportez votre C.V. au:
32, boul. Pie IX, Granby

PHARMACIE JEAN COUTU
recherche

TECHNICIEN(NE)S
EN LABORATOIRE

1 poste temps plein avec avantages sociaux, et expérience,
et 1 poste à temps partiel
Disponibles jour, soir et fin de semaine.
Se présenter avec CV au 50 Denison Est, Granby, ou par télécopieur au 450-372-7474

RESPONSABLE
COMPTES À RECEVOIR
Poste permanent à temps partiel
(24 à 32 heures / sem)

Description de tâches :

- Supervision de la facturation
- Émission des notes de crédit et factures diverses
- Suivi des Rabais-Volume au client
- Perception des comptes clients
- Suivi sur le crédit autorisé aux clients
- Vérification des dépôts
- Autres tâches reliés à la comptabilité

Exigences :

- DEP ou AEC en comptabilité ou Techniques en Administration (Comptabilité)
- 3 ans d'expérience dans le domaine de la comptabilité
- Bilingue ou très bonne connaissance de la langue anglaise
- Connaissance des logiciels Word et Excel (un atout)
- Flexibilité dans l'horaire
- Autonome et qui aime apporter son soutien à toute son équipe

Si vous êtes intéressé par le poste,
apportez votre CV au:
454 rue Édouard, Granby
ou l'envoyer par courriel à :
ajacques@polyform.com

SERVEUR(SE) demandé(e)

Travail à temps plein.

Se présenter au Restaurant chez Jovani
236 Principale Est à Farnham,
450-293-4442 demandez Jovani.

TRAVAIL À DOMICILE

Idéal pour dame et jeune maman à la maison.
Pour info: 1-866-826-6970

ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

408 SANTÉ

La terre est riche
de son monde



DÉVELOPPEMENT
ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711 • www.dev.org

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelot motorisé
recherché

POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
La Presse, National Post
The Gazette et The Record

À SUTTON

RECHERCHONS CAMELOTS
POUR BANQUE DE NOMS
NOUVEAU PROJET
POUR ROUTE MOTORISÉE

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À WATERLOO

Pour les rues: Beaugard au complet, et
Robinsons Ouest, de 0 à 50.

Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

LA VOIX DE L'EST
ET LA TRIBUNE
À VALCOURT

Pour l'Ave du Parc;
Place des Cormiers, des Lilas,
des Cèdres et des Pins

Laissez vos coordonnées
1-800-282-5232

501 AUTOMOBILES

FORD TAURUS 1998, mécanique A1. Aussi
pick-up GMC, très propre, prix à discuter.
Info: 450-378-9156.

552 AVIS PUBLICS

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de:

TAILLE ET POUSSE INC.

AVIS est par les présentes donné que la débitrice susdite
a fait cession de ses biens en date du 13^e jour de novembre
2008 et que la première assemblée des créanciers
sera tenue le 2^e jour de décembre 2008 à 11 heures au
BUREAU DU SYNDIC au 317, rue Racine à Granby, QC.
DATÉ DE GRANBY, ce 13^e jour de novembre 2008.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
Normand J. Turcotte c.g.a.
Syndic

Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés inc.
Syndics licenciés
C.P. 216, Granby QC J2G 8E4
Téléphone : 450 375-3702
Télécopieur : 450 375-4407

801258V

Nécrologie



Vaillancourt
née Marcoux
Madame
Marie-Claire
1929-2008

1^{er} anniversaire du décès de

Jean-Guy Cantin

décédé le
18 novembre
2007.



*Il y a un an, la maladie nous a
enlevé un être cher pour qui nous
avons une grande affection.*

*Un être nous a quitté et une étoile est
née. Cette étoile brille désormais dans
l'univers et elle nous protège, nous
accompagne dans notre quotidien.*

Thérèse x
les enfants xxxxx
les petits-enfants xxxxxxxx

801219V

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : mercredi, de 14 h
à 17 h et de 19 h à 21 h, jeudi, jour de
la célébration de la Parole à compter
de 12 h. La célébration de la Parole
aura lieu, le jeudi 20 novembre 2008
à 14 h en la chapelle de Les Jardins
Funéraires Bessette suivie de la cré-
mation au crématorium Les Jardins
Funéraires Bessette. L'inhumation
aura lieu au cimetière de Rouge-
mont à une date ultérieure.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie



In Memoriam
**Se souvenir par
un don d'espoir**

Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don



Société
canadienne
du cancer

1 888 939-3333 | www.cancer.ca

Canadian
Cancer
Society

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!

Le site
des
petites
annonces
de

La Voix de l'Est

*Pour que
toujours
son souvenir demeure*

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?
Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

382280V

Un candidat libéral a conduit en état d'ébriété

KARIM BENESSAIEH
La Presse

Un des candidats vedettes du Parti libéral dans l'Outaouais, le maire de Val-des-Monts, Marc Carrière, a plaidé coupable en 1998 à une accusation de conduite en état d'ébriété. Une décennie plus tôt, il avait également été épinglé pour avoir tiré sur un chevreuil femelle, une infraction qui lui avait valu une amende de 400\$.

En janvier 1998, pendant la crise du verglas, M. Carrière avait pris le volant après une soirée bien arrosée. Il avait effectué une sortie de route peu de temps après son départ, avait laissé son véhicule sur place et était reparti dans la voiture d'un ami. Personne n'avait été blessé.

«Pendant les six jours précédents, j'avais travaillé jour et nuit avec mes concitoyens de Val-des-Monts à l'exécution du plan d'urgence de la tempête du verglas. J'ai commis l'erreur de sous-estimer l'effet de l'alcool sur mon système», avait alors expliqué le maire Carrière au journaliste du quotidien *Le Droit*.

Hier, sa porte-parole Geneviève Latulippe a renchéri. «C'est arrivé, il le regrette beaucoup. Ça ne va pas se reproduire. Aujourd'hui, il invite la population à être extrêmement prudente.»

Chasse

Âgé de 44 ans, M. Carrière est décrit comme un solide gaillard,

ancien joueur semi-professionnel de balle molle et amateur de plein air. C'est d'ailleurs en pratiquant la chasse qu'il a commis sa première bourde en 1987, pour laquelle il a plaidé coupable et qui lui a valu une condamnation en vertu de la *Loi sur la conservation de la faune*. Les faits sont vagues, le dossier de M. Carrière faisant référence à une infraction passe-partout, qui va de la chasse sans permis valide à l'abandon de la chair du gibier abattu.

«Lors d'un épisode de chasse, il était avec des gars et un d'entre eux a abattu une femelle chevreuil, explique M^{me} Latulippe. Ce n'était pas Marc qui a tiré.» Impossible hier de déterminer pourquoi M. Carrière avait alors plaidé coupable. «Ça fait plus de 20 ans, c'est un peu nébuleux», dit la porte-parole.

Marc Carrière est maire de la municipalité de Val-des-Monts (9743 habitants) depuis 1996. Très connu dans sa région, il est préfet de la MRC des Collines-de-l'Outaouais depuis 2000 et président de la Conférence régionale des élus de l'Outaouais depuis 2004. Il a été choisi par le PLQ pour prendre la succession de l'ex-ministre des Affaires intergouvernementales Benoît Pelletier dans la circonscription de Chapleau. Depuis sa création en 1981, Chapleau a toujours élu un député libéral.

Plateforme ambitieuse pour les verts

Montréal (La Presse canadienne)

— Le chef du Parti vert du Québec (PVQ), Guy Rainville, a dévoilé une plateforme électorale ambitieuse, hier, avouant toutefois qu'il ne pourra qu'espérer faire élire un député afin de pouvoir apporter les idées de son parti aux débats de l'Assemblée nationale.

Tel que promis depuis le début de la campagne électorale, le parti élargit ses horizons et aborde dans son programme d'autres enjeux que celui de l'environnement, en proposant des mesures en économie, en santé, en culture et en éducation.

En économie, le PVQ s'engage d'abord à réaliser un plan de transport québécois de 40 milliards \$ sur une période de 20 ans, qui deviendrait l'un des moteurs du développement économique du Québec, selon M. Rainville.

Les autres engagements économiques du parti demeurent toutefois en grande partie à saveur écologique, tout comme le reste de la plateforme. Le PVQ propose entre autres une réduction de 30% des émissions de gaz à effet de serre d'ici 2020 et il s'oppose à la construction de ports méthaniers, s'en-

gageant même à fermer la centrale nucléaire Gentilly-2.

Le PVQ fait également de grosses promesses dans le domaine de la culture, avec une hausse du budget de la culture à 1 milliard \$, subventionnée par une taxe sur la publicité nationale. Le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) et Télé-Québec recevraient à eux seuls 380 millions \$ supplémentaires.

En matière de démocratie, le PVQ réitère son souhait d'une réforme du mode de scrutin pour un modèle proportionnel, ainsi que la tenue d'élections à date fixe et une décentralisation des pouvoirs vers les régions. Le parti suggère tout de même deux nouvelles idées, soit d'élire le premier ministre au suffrage universel direct, indépendamment du nombre de députés élus, et de voter une loi anti-SLAPP.

En santé, le parti mise surtout sur la prévention, en s'engageant à y consacrer une part plus importante du budget du gouvernement, mais il ne propose rien de concret pour régler les problèmes du manque de médecins de famille ou la pénurie d'infirmières.

Chèques cadeaux: pas illégal, mais...

Le DGE interdira cette pratique

DENIS LESSARD
La Presse

Québec — Le Directeur général des élections, M^r Marcel Blanchet a statué. La formule des chèques cadeaux pour inciter les gens à faire des contributions aux partis politiques ne doit pas se perpétuer. Les contribuables qui ont donné 400 \$ en retour de ces chèques cadeaux de 100 \$ verront leur remboursement d'impôt réduit, comme s'ils avaient donné 300 \$.

«C'est bien dommage pour les électeurs, mais on doit faire respecter la loi. Ceux qui ont déjà eu leur certificat cadeau n'auront pas leur remboursement complet», a expliqué hier soir Cynthia Gagnon, porte parole du DGE.

«L'information qui leur avait été transmise par les partis politiques était erronée», a-t-elle ajouté. L'ADQ et le PQ avaient systématisé cette pratique dans Beauce-Sud.

Des contribuables qui s'attendaient à des remboursements de 75 % sur 400 \$ verront donc leur déduction ramenée à 75 % de 300 \$. Même s'ils s'estimaient floués, le DGE ne peut rien pour eux, «peut-être que les partis auraient dû s'informer au préalable», a laissé tomber M^{me} Gagnon.

Lorsqu'ils déclareront les dons reçus en 2008, les partis devront tenir compte que des chèques cadeaux ont pu être émis et ramener ces contributions à 300 \$, a expliqué M^{me} Gagnon. Il n'y aura pas de poursuites, on n'a pas décrété que ces manoeuvres



PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

Hier, la chef péquiste Pauline Marois a minimisé la bévue.

étaient illégales, mais la pratique doit cesser immédiatement.

Le DGE est intervenu après que *La Presse* eut publié hier que le candidat adéquiste dans Beauce-Sud, Claude Morin, proposait des «certificats cadeaux» aux gens qui contribuaient 400 \$ à sa campagne. Ces chèques cadeaux de 100 \$ étaient échangeables à la Société des alcools, dans une station service ou un restaurant de Saint-Georges de Beauce. «On voulait aller voir nous-mêmes ce qui s'était passé là», a expliqué Denis Dion, du DGE.

Le bureau du DGE avait jugé les faits rapportés par *La Presse* hier suffisamment troublants pour déclencher une enquête en bonne

et due forme sur le financement de l'ADQ dans Beauce-Sud.

Aussi au PQ

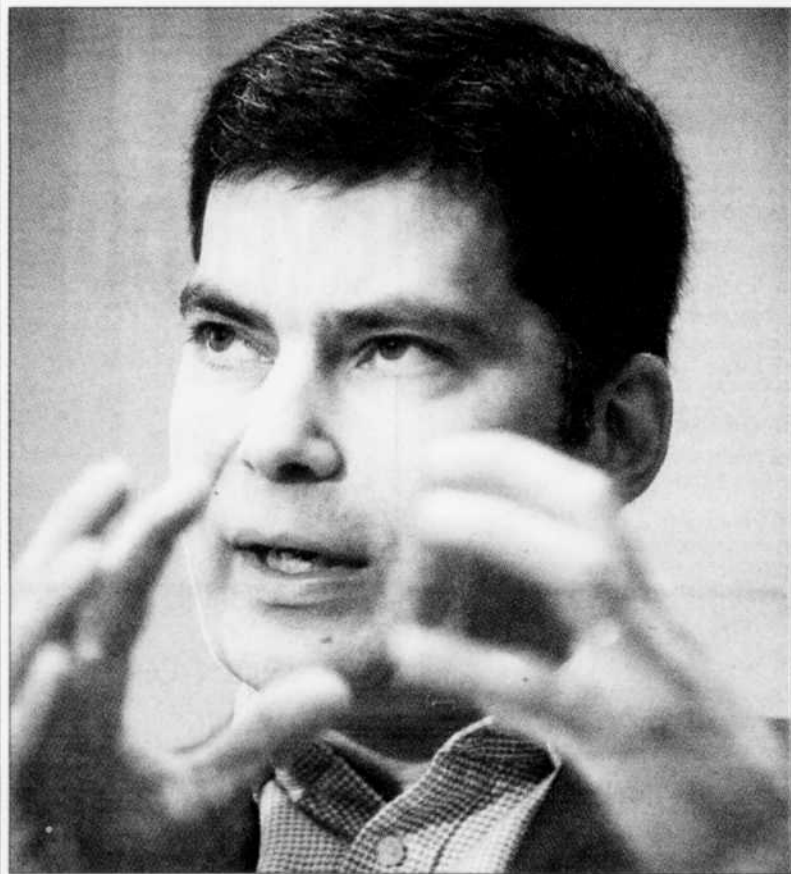
Du côté du PQ, on utilisait le même système, a révélé hier *Cyberpresse*. Lors du lancement de la campagne de financement péquiste dans Beauce-Sud, l'organisation avait aussi proposé des chèques cadeaux de 100 \$ pour les donateurs de 400 \$, ce qui ramenait aussi à zéro le coût réel de leur contribution. On offrait des coupons de 100 \$ échangeables à l'Auberge Bénédict Arnold, à la Table du Père nature ou «chez l'épicier de son choix». On invitait les gens à communiquer avec Guy-Noël Vachon, le trésorier du PQ dans la circonscription.

Avec cette méthode, les contributions de 400 \$ «ne coûtent pas un sou», faisait-on valoir: le remboursement d'impôt atteint le maximum de 300 \$ pour 400 \$ de don. Les 100 \$ restants étaient couverts par le chèque cadeau que recevait le donateur.

Hier, la chef péquiste Pauline Marois a minimisé la bévue. «C'est possible que ça existe quelque part dans un comté, mais ce n'est pas permis. S'il y a des gens qui peuvent agir comme ça, à ce moment-là on arrêtera ça immédiatement, c'est sûr. Mais honnêtement, si c'est le cas, je l'ignore», a-t-elle soutenu.

En matinée hier le candidat adéquiste Claude Morin, un ancien militaire, avait fait retrancher ces dispositions embarrassantes de son site internet. Hier en tournée électorale, Mario Dumont a rappelé son député de Beauce-Sud à l'ordre.

«D'après ce que je comprends, ça pourrait être légal, mais on n'attend pas du tout la directive du DGE, a-t-il affirmé. On a déjà envoyé une directive interne (...) à tous les comtés que ce genre d'initiative est interdite à l'intérieur de l'ADQ», a soutenu le chef adéquiste. Aucun partisan de Claude Morin n'avait utilisé cette formule pour contribuer à l'ADQ, a insisté M. Dumont.



«On a déjà envoyé une directive interne (...) à tous les comtés que ce genre d'initiative est interdite à l'intérieur de l'ADQ», a soutenu hier le chef adéquiste, Mario Dumont.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Une fillette transporte de l'eau dans un camp pour réfugiés à Kibati, au nord de Goma. En dépit des promesses du chef de la rébellion, le Nord-Kivu a connu hier certains de ses plus violents affrontements en une semaine, des dizaines de milliers de personnes désertant en masse les villages de montagne.

Violents combats au Nord-Kivu

Kanyabayonga, République démocratique du Congo (AP) —

En dépit des promesses du chef de la rébellion, le Nord-Kivu a connu hier certains de ses plus violents affrontements en une semaine, des dizaines de milliers de personnes désertant en masse les villages de montagne, fuyant l'avancée des rebelles vers le nord de la province et la ville stratégique de Kanyabayonga.

Ces combats avaient lieu alors même que le général déchu Laurent Nkunda parlait paix et consolidation du cessez-le-feu avec l'émissaire spécial des Nations unies pour la crise dans l'est de la République démocratique du Congo (RDC), l'ancien président nigérian Olusegun Obasanjo.

«Ils continuent leur offensive plus au nord», a déclaré le porte-parole militaire de la MONUC, la mission de l'Onu au Congo-Kinshasa, le colonel Jean-Paul Dietrich. «Cela prouve qu'ils ne respectent pas le cessez-le-feu qu'ils ont eux-mêmes déclaré».

À cela, le porte-parole de la rébellion Bertrand Bisimwa a répondu que les forces du Congrès national pour la défense du peuple (CNDP) ne faisaient que se

défendre des attaques de l'armée.

Kanyabayonga vide

Kanyabayonga, la ville qui contrôle l'accès à tout le nord de la province, était quasiment vide, et les rares habitants qui y restaient se préparaient hier à partir, rassemblant quelques biens avant de prendre la route, à pied. Des soldats de l'armée congolaise eux aussi fuyaient l'avancée des rebelles.

Dimanche soir, les combats s'étaient en effet déroulés à Rwindi, à 17 km de Kanyabayonga et à 125 km au nord de Goma, la capitale provinciale. De violents combats se sont également déroulés à Ndeko, 90 km au nord de Goma.

Hier, les soldats du CNDP circulaient tranquillement dans Rwindi, transportant générateurs ou caisses de munitions. La localité, toute petite, abrite des bureaux du Parc national des Virunga, ainsi qu'une base de Casques bleus protégée par les barbelés et sacs de sable: environ 150 personnes avaient tenté de s'y protéger des combats dimanche, sans pouvoir y entrer cependant.

À Kinshasa, et «vu la nécessité et l'urgence», le président Kabila a nommé hier un nouveau chef d'état-major général de l'armée, le lieu-

tenant-général Didier Etumba. Il était jusque-là chef des forces navales et s'occupait récemment du Processus Amani, structure destinée à promouvoir l'intégration dans l'armée des différents groupes armés.

Les affrontements entre groupes armés, récurrents depuis des années dans les Kivu, ont connu une violente escalade au mois d'août, les hommes de Nkunda passant à l'offensive, et arrivant fin octobre aux portes de Goma, après avoir chassé sur les routes environ 250 000 déplacés.

Nkunda a quitté l'armée régulière en 2004, s'autoproclamant défenseur de la minorité tutsie dont il est issu, contre d'anciens miliciens hutus rwandais ayant participé au génocide de 1994 de l'autre côté de la frontière et réfugiés depuis en RDC. Au moins 500 000 Tutsis et Hutus modérés ont été massacrés au Rwanda au printemps 1994.

Le gouvernement de Kinshasa se dit prêt à rencontrer Nkunda, mais en même temps que les nombreuses autres factions rebelles de la région. L'ancien général Obasanjo a entamé une médiation sur le terrain, rencontrant le président Joseph Kabila à Kinshasa, puis Nkunda au Nord-Kivu, avant de partir pour Kigali.

les dégâts dans leur quartier de Sylmar.

Les habitants des 484 maisons détruites ont été amenés en bus. Environ 120 habitations sont toujours debout à l'Oakridge Mobile Home Park, où vivaient de nombreux retraités.

«Tout a disparu», constate Ed

Hurdle, 82 ans. «La voiture a disparu, la maison a disparu. C'est du métal tordu. Tout est totalement brûlé, il n'y a aucun espoir, rien, rien».

Les vents s'étant calmés et le ciel étant redevenu clair, la plupart des ordres d'évacuation ont été levés hier et les pompiers ont pu progresser dans leur lutte contre les flammes.

Ralentissement de la hausse des GES

FRANÇOIS CARDINAL

La Presse

C'est à la fois une bonne et une mauvaise nouvelle: la communauté internationale a réussi à diminuer ses émissions de gaz à effet de serre en 2006... mais cette réduction n'a pas dépassé 0,1%.

À deux semaines de la prochaine conférence internationale sur le climat, qui débute le 1^{er} décembre à Poznan (Pologne), l'ONU a dévoilé les fruits — mi-figue, mi-raisin — de la lutte mondiale contre les changements climatiques.

Ensemble, les signataires du protocole de Kyoto ont ainsi vu leurs émissions décroître de 0,1% entre 2005 et 2006, ce qui démontre que si des efforts sont faits, ils ne donnent pas encore de résultats probants. Sur la même période, le Canada a émis 1,9% moins de GES.

Pour le bureau climatique de l'ONU, il ne s'agit d'ailleurs pas d'une baisse, mais plutôt d'un «ralentissement de la hausse». Car 2006, précise-t-on, a été marquée par «un hiver relativement doux et des prix du pétrole relativement élevés».

Il importe donc de regarder les tendances sur plusieurs années: de 1990, année de référence internationale, et 2006, les émissions ont baissé de 4,7%. Mais encore là, cela ne reflète pas la réalité des pays industrialisés, puisque cette réduction est liée à l'effondrement des pays du bloc de l'Est qui, ensemble, ont diminué leurs émissions de 34,7%!

Cela est suffisant pour compenser les hausses vertigineuses constatées dans les pays occidentaux, entre 1990 et 2006, comme le Canada (+21,7%), l'Espagne (+50,6%) ou l'Australie (+28,8%).

Hausse de 2,3%

Pour avoir une idée plus juste de la situation, il vaut donc mieux s'attarder sur la période 2000 à 2006, alors que les émissions des pays de l'Est ont recommencé à monter. On observe ainsi une hausse de 2,3% des GES pour les 40 pays les plus industrialisés.

C'est ce qui fait dire à Yvo de Boer, le grand patron du bureau climatique de l'ONU, «qu'il est urgent à Poznan de faire des progrès dans le processus de négociation et d'avancer rapidement vers la définition d'un nouvel accord pour relever le défi climatique».

Cela est d'autant plus vrai, ajoute-t-il, que les émissions de CO2 demeurent, à elles seules, une préoccupation majeure. Elles confirment que les sociétés développées sont encore et toujours dépendantes du pétrole et des autres hydrocarbures.

Selon les chiffres de l'ONU, les émissions de CO2 représentaient plus de 82% des gaz à effet de serre en 2006. Elles ont bondi un peu partout, entre autres au Canada (+22,9%), en Australie (+40,5%), aux États-Unis (+18,1%) et en Espagne (+57%).

La réunion internationale de deux semaines qui s'amorcera bientôt en Pologne permettra à la communauté internationale de jeter les bases d'un accord post-2012, date d'échéance de la première phase de Kyoto.

Aucune entente formelle ne devrait être alors conclue, cependant, car le «Kyoto nouvelle mouture» est plutôt attendu l'an prochain, lors de la réunion de Copenhague.

Rappelons que le protocole de Kyoto fixe une cible de réduction des GES de 5% sur la période 2008-2012 et ce, pour les 40 pays les plus riches (dits de l'Annexe 1).



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Une transfusion pour sauver Juhi

New Delhi (AP) — Des vétérinaires ont pratiqué une transfusion sanguine pour tenter de sauver une petite femelle tigre de sept mois, qui avait été attaquée et frappée par des villageois dans le centre de l'Inde. La petite tigresse, que les médecins ont appelée Juhi, du nom d'une fleur blanche, était toujours dans un état critique hier. La transfusion a été pratiquée dimanche, avec du sang prélevé sur des tigres adultes en captivité. C'était la première fois qu'un tigre recevait une transfusion en Inde, a précisé Bimal Majumdar, responsable régional de la vie sauvage à Nagpur, 850 km à au sud-est de New Delhi.

EN BREF

«Tout a disparu»

Los Angeles (Associated Press) — Les habitants d'un parc de mobile-homes dévasté samedi par les flammes dans le nord de Los Angeles sont revenus sur les lieux hier, amenés par des responsables des pompiers de la ville pour constater

MOTS MYSTÈRES

MM2527

ANIMAUX - Un mot de 7 lettres

- ABEILLE
- AIRE
- ALOUETTE
- ARA
- ATELE
- AUTRUCHE
- BAUGE
- BETE
- COCHE
- CORNE
- ECUME
- ECURIE
- EIDER
- ELAN
- ELYTRE
- EPAULARD
- EPERVIER
- ETABLE
- FELIDES
- FOU
- GEAI
- GIRAFE
- GROIN
- GRUAU
- GRUON
- HERON
- IBIS
- INSECTIVORE
- LEU
- LEVRONNE
- LEZARD
- LIONNE
- NICHE
- OCELLE
- OCELOT
- OISEAU
- ORQUE
- OURSE
- OVIN
- PATTE
- PIC
- PIE
- PIGEON
- PLUME
- POULET
- RAMAGE
- RATON
- REINE
- RENNE
- SABOT
- SOIE
- TAPIR
- TETARD
- TIGRESSE
- TORTUE
- UNAU
- URUS
- VER

S R D R A L U A P E C B E T E
 E E E R A C O C H E R L P L M
 D I E N E I D E R L B T L I U
 I V N N R A R A M A G E Y E C
 L R N I V O T E T N C U L L E
 E E O C N O C E L O T Q G N E
 F P I H N E T T A P I R N H E
 A E L E T A G T E A O O C N U
 R S O U R S E E N I R U N P T
 I S E D U N A U N V R E L S R
 G E U A E S I O E T R U I E O
 R R D R A Z E L U T M B C N T
 U G U B E G U A B E I L L E E
 O I O A I N S E C T I V O R E
 N T F P U R U S O I E I P O N

Solution du dernier problème:

DISTILLER

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTIONS**
- 1 La main qui tient le parapluie.
 - 2 Ruban du chapeau plus large.
 - 3 Bas du pantalon plus large.
 - 4 Les motifs sur le dos du poncho.
 - 5 Pied du cactus de gauche plus court.
 - 6 Forme du cactus du milieu.
 - 7 Coin gauche de la maison plus court.
 - 8 Une colline en plus derrière la maison.

Vous êtes au coeur de tout

Formule "tout inclus"
Occupation dès janvier 2009!

RIALTO

APPARTEMENTS SERVICES pour personnes autonomes

Nouveau au centre-ville 3 1/2 - 4 1/2
Réservez sans tarder. Places limitées.
402 Principale, Granby
450.375.0050

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Respect - Possessif.
2. Poème lyrique - Résultat heureux.
3. Ensemble des algues rejetées par la mer - D'aller.
4. Étendue désertique - Qui a la simplicité de la campagne.
5. Sueur du cheval - Regimber.
6. Homme malpropre - Abattue.
7. Ne rouille pas - Rongeur qui pue - Petit socle.
8. Station touristique française - Sert à parfumer le raki.
9. Relatif à une partie du corps - Longue corde des gauchos.
10. Nomme au pouvoir - De couleur blanchâtre.
11. Abrasif - Matière purulente fétide.
12. Risqués - Divulguer.

VERTICALEMENT

1. Débauché.
2. Sert à fermer une porte - Troupiales.
3. Imaginer - Assassinat.
4. Ville du Nigeria - Qui évoquent les dieux.
5. Lève des troupes.

6. Marque la réticence - Rassemble des gens dispersés.
7. Notre-Seigneur - Servait à drainer une plaie.
8. Passé à la poêle - Se sert de.
9. Orthographe - Prince des démons.
10. Bien mis, élégant - Hume.
11. Façon de s'habiller - Enlève la poussière.
12. Étoile de mer - Obstacle de concours équestre.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2526

1	G	U	E	R	I	S	O	N	S	E	M
2	A	S	T	I	T	R	I	C	O	T	E
3	L	A	C	E	E	A	V	O	C	A	T
4	A	E	N	T	O	L	E	R	N	I	
5	P	A	T	T	E	S	A	B	A	T	S
6	I	V	E	R	E	A	L	E	S		S
7	A	E	R	O	N	E	F	A	E	R	E
8	T	R	A	M	E	F	O	U	E		
9	S	I	L	E	U	S	A	M	E		
10	A	I	R	S	S	T	A	T	U	E	R
11	R	O	U	E	T	S	K	E	N	D	O
12	A	N	E	S	E	T	A	L	E	E	S

MC2527

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	3	4	6	9	7	8	1	2
1	2	7	4	5	8	3	9	6
8	6	9	1	2	3	5	7	4
7	9	8	2	3	6	1	4	5
3	5	1	8	4	9	6	2	7
2	4	6	7	1	5	9	8	3
9	1	2	5	6	4	7	3	8
6	7	3	9	8	2	4	5	1
4	8	5	3	7	1	2	6	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary - 1018

3			7	1	6			
1				2		3	4	
	5	4						
4							8	
1			8				9	3
7			5					
		1		6			7	
	5							
4			3		8			2

Niveau de difficulté : MOYEN

1019

Statistiques

Hockey

Ligue junior AAA

Classement

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
C. Champlain	26	22	4	0	0	105	46	44
Granby	20	13	6	0	1	103	82	27
Princeville	22	12	7	0	3	84	87	27
St-Félicien-Dorbeau	24	9	14	1	0	94	141	19
Thetford Mines	20	4	14	1	1	58	94	10

Classement

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Longueuil	21	14	4	2	1	104	68	31
Lachine	20	11	8	1	0	90	85	23
Valleyfield	23	9	9	2	3	103	98	23
Kahnawake	23	9	13	1	0	75	100	19
Vaudreuil-Dorion	23	8	12	3	0	99	116	19

Classement

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Terrebonne	23	17	6	0	0	115	78	34
Saint-Jérôme	22	12	9	0	1	105	82	25
Saint-Thérèse	20	11	8	1	0	86	98	23
Cépeg de Joliette	21	8	11	2	0	88	99	18
Sainte-Agathe	21	6	15	0	0	74	108	12

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Dimanche 16 novembre
 Granby 5 Terrebonne 6
 Sainte-Agathe 3 Sainte-Thérèse 7
 Longueuil 4 Vaudreuil-Dorion 6
 Valleyfield 2 Col. Champlain 3

Lundi 17 novembre
 Aucun match.

Mardi 18 novembre
Match hors-concours
 Équipe du Québec des moins de 17 ans au Cégep de Joliette, 19h30.

Mercredi 19 novembre
 Longueuil à Valleyfield, 19h30.
 Sainte-Thérèse à Saint-Jérôme, 19h30.
 Vaudreuil-Dorion à Granby, 19h45.

Match hors-concours
 Équipe du Québec des moins de 17 ans à Terrebonne, 19h30.

Jeudi 20 novembre
Match hors-concours
 Équipe du Québec des moins de 17 ans à Sainte-Agathe, 19h30.

Vendredi 21 novembre
 Saint-Félicien-Dorbeau à Saint-Jérôme, 19h30.
 Vaudreuil-Dorion à Sainte-Thérèse, 19h30.
 Col. Champlain à Granby, 19h45.
 Kahnawake à Lachine, 20h00.
 Princeville au Cégep de Joliette, 20h00.

Ligue junior AAA

Les meneurs

Joueur	MJ	B	A	Pts	Pun
Donovan Olivier, Val.	23	16	40	56	28
Joly Raphaël, Ter.	23	25	27	52	51
Couturier Maxime, St-J.	20	10	40	50	65
Savoie Sébastien, Vau.	23	26	24	50	20
Beaulieu Vincent, St-J.	22	25	22	47	26
Martin-Waïen Eddy, Vau.	23	15	27	42	70
Desrosiers Andy, Lac.	18	19	22	41	38
Donovan Guil., Val.	22	16	25	41	77
Poirier C., Lac.	18	12	28	40	14
Whitaker Matthew, Vau.	23	14	26	40	18

LES GARDIENS

Joueur	MJ	V	D	DP	DF	Bl.	Bc	Pct	Moy.
Dubois Alex., She.	18	1	0	0	4	30	920	1,57	
Lamontagne V., She.	4	3	0	0	1	16	890	2,30	
Gagnon J.-P., Lon.	8	1	0	0	1	23	890	2,66	
Bosum Erwin, Ter.	7	1	0	1	0	127	890	2,93	
Désormeaux M., Lac.	7	3	1	0	1	38	900	3,17	

Ligue junior AAA

Le rendement des Inouk

Joueur	MJ	B	A	Pts	Pun.
Taylor David	20	9	24	33	36
Lacombe Pierre-Luc	16	9	23	32	40
Fortin Bruno	19	10	21	31	2
Piché Francis	20	8	23	31	34
Rochon Cédric	18	17	11	28	22
Haspeck Sébastien	19	10	15	25	42
Collard Samuel	20	11	10	21	10
Bouchard Jonathan	19	4	12	16	69
Fournier Alexandre	20	5	9	14	22
Villemare Alexandre	17	1	7	8	26
Bisallou Guillaume	17	3	4	7	22
Chayer Marc	16	5	1	6	6
Valiquette-Lederc Tristan	20	1	4	5	14
Rivard Patrick	6	3	1	4	0
Chouinard Yan-Julien	14	0	4	4	14
Samson Jean-Philippe	12	0	3	3	30
Ouellet Marc-Éric	14	0	3	3	6
Blouin Guillaume	15	3	0	3	13
Côté Frédéric	17	1	2	3	50
Tessier Vincent	3	0	0	0	7
Ménard Raphaël	4	0	1	1	0
Bédard Étienne	15	0	1	1	4

Ligue nationale

Classement

Joueur	MJ	V	D	DP	DF	Bl.	Bc	Eff.	Moy.
Kennedy Roger	18	0	1	1	14				
Devault Alexandre	1	0	0	0	0				
Millette Benjamin	2	0	0	0	0				
Ménard J.-Christophe	4	0	0	0	8				
Allard Hugo	11	0	0	0	0				

LES GARDIENS

Joueur	MJ	V	D	DP	DF	Bl.	Bc	Eff.	Moy.
Kennedy Roger	11	6	0	1	0	71	877	3,90	
Millette Benjamin	2	0	0	0	0	9	857	4,45	

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Boston	17	10	3	4	52	39	24	24
Montréal	16	10	4	2	52	44	22	21
Buffalo	17	9	5	3	50	47	21	21
Toronto	18	7	7	4	57	64	18	14
Ottawa	17	6	9	2	41	45	14	14

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
N.Y. Rangers	20	13	5	2	55	44	28	28
Pittsburgh	17	11	4	2	58	48	24	24
New Jersey	17	8	7	2	46	48	18	18
Philadelphia	17	6	4	5	57	18	18	18
N.Y. Islanders	17	6	9	2	44	55	14	14

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Washington	17	10	4	3	56	49	23	23
Caroline	18	9	7	2	49	55	20	20
Atlanta	17	7	8	2	51	61	16	16
Tampa Bay	17	5	7	5	36	49	15	15
Floride	16	6	9	1	37	46	13	13

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Detroit	16	11	2	3	60	52	25	25
Chicago	16	7	4	5	57	47	19	19
Nashville	17	9	7	1	55	57	19	19
Columbus	18	8	7	3	56	58	14	14
St. Louis	16	6	8	2	50	55	14	14

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Minnesota	15	10	4	1	40	30	21	21
Vancouver	17	10	6	1	53	42	21	21
Calgary	18	9	8	1	52	62	19	19
Edmonton	17	8	7	2	43	52	18	18
Colorado	16	8	8	0	44	48	16	16

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
San Jose	19	15	3	1	69	48	31	31
Anaheim	19	10	7	2	57	58	22	22
Phoenix	16	8	8	0	40	41	16	16
Los Angeles	17	7	8	2	42	45	16	16
Dallas	17	6	8	3	48	62	15	15

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou en fusillade). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou en fusillade).

Dimanche 16 novembre
 Montréal 3 St. Louis 2 (F)
 Caroline 3 Tampa Bay 2 (F)
 Anaheim 2 Los Angeles 0
 Philadelphia 4 Atlanta 3
 San Jose 6 Chicago 5

Lundi 17 novembre
 Vancouver à N.Y. Islanders
 Ottawa à N.Y. Rangers
 Boston à Toronto
 Edmonton à Detroit
 San Jose à Nashville

Mardi 18 novembre
 Minnesota à Pittsburgh, 19h00.
 Montréal en Caroline, 19h00.
 Edmonton à Columbus, 19h00.
 Floride à Tampa Bay, 19h30.
 Chicago à Phoenix, 21h00.
 Colorado à Calgary, 21h30.

Mercredi 19 novembre
 Buffalo à Boston, 19h00.
 Vancouver à N.Y. Rangers, 19h30.
 Washington à Anaheim, 22h00.

Jeudi 20 novembre
 Floride au New Jersey, 19h00.
 Pittsburgh à Atlanta, 19h00.
 Montréal à Ottawa, 19h30.

Vendredi 21 novembre
 Vancouver au Minnesota, 20h00.
 Chicago à Dallas, 20h30.
 Calgary au Colorado, 21h00.
 Detroit à Edmonton, 21h00.
 Washington à Los Angeles, 22h30.

Ligue nationale

Classement général

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
a-1.N.Y. Rangers	20	28						28
a-2.Boston	17	24						24
a-3.Washington	17	23						23
4.Pittsburgh	17	24						24
5.Montréal	16	22						22
6.Buffalo	17	21						21
7.Caroline	18	20						20

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
a-1.N.Y. Rangers	20	28						28
a-2.Boston	17	24						24
a-3.Washington	17	23						23
4.Pittsburgh	17	24						24
5.Montréal	16	22						22
6.Buffalo	17	21						21
7.Caroline	18	20						20

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
N.Y. Rangers	20	13	5	2	55	44	28	28
Pittsburgh	17	11	4	2	58	48	24	24
New Jersey	17	8	7	2	46	48	18	18
Philadelphia	17	6	4	5	57	18	18	18
N.Y. Islanders	17	6	9	2	44	55	14	14

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G
--------	----	---



2008-2009
STATISTIQUES
LA PRESSE CANADIENNE



Les matchs d'hier non comptés

ANAHEIM

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Getzlaf	18	7	15	22	4	29
Perry	19	6	14	20	5	31
Selanne	19	9	9	18	3	10
Pruitt	19	4	10	14	4	22
Kunitz	19	2	10	12	0	24
S.Niedermaier	19	2	8	10	2	18
Sutherby	16	3	6	6	19	
Moen	19	2	4	6	4	10
Larter	15	4	6	6	21	
Besouchet	18	4	1	5	4	12
R.Niedermaier	17	3	2	5	1	14
Pakison	19	2	3	5	4	12
Huskins	18	2	3	4	19	
Morison	19	1	4	5	7	34
Mandant	19	2	4	4	12	
Morison	19	2	4	4	6	2
May	10	0	4	4	5	21
Panos	15	2	1	3	5	27
Hedican	10	1	0	1	0	6
McIver	10	0	1	1	21	
Ryan	1	0	0	0	0	0
Festerling	1	0	0	0	0	0
Giguere	15	0	0	0	0	2
Hiller	6	0	0	0	0	0

ATLANTA

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Little	17	9	8	17	8	6
Kozlov	17	10	6	16	2	8
Kovalchuk	17	6	10	16	2	8
White	17	4	11	15	5	6
Hainsey	17	3	9	12	1	2
Williams	17	6	10	4	2	2
Christensen	16	1	7	8	7	4
Armstrong	17	2	5	7	0	18
Reasoner	17	4	2	6	14	
Enstrom	17	1	5	6	0	18
Hawlid	17	0	5	5	14	
Perin	17	1	3	4	3	4
Schneider	12	1	3	4	11	14
Slater	17	1	2	3	5	6
Exelby	17	0	2	2	0	31
Sterling	3	1	0	1	2	0
Thorburn	17	0	1	1	2	16
Boulton	15	0	1	1	4	42
Dyrlund	9	0	0	0	2	0
Bogdan	8	0	0	0	2	13
Valabik	5	0	0	0	1	8
Pavelle	3	0	0	0	0	0
Lehtonen	9	0	0	0	0	0

BOSTON

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Savard	17	6	13	19	9	28
Sturm	17	6	12	9	8	
Kessel	17	7	4	11	4	4
Bergeron	17	7	10	4	6	
Wideman	17	5	4	9	8	6
Lucic	17	5	4	9	5	43
Krejci	17	6	9	3	2	8
Ryder	17	2	7	6	8	
Wheeler	17	6	2	8	4	10
Yelle	17	3	4	7	2	4
Chen	17	2	5	7	0	18
Francis	16	0	7	9	19	
Kobayashi	5	0	5	5	7	
Aaronson	14	0	5	1	4	
Thornhill	17	1	4	3	40	
Ward	17	0	2	4	12	
Stuart	17	1	0	1	4	26
Hindy	13	0	1	1	4	19
Nikula	10	0	0	0	2	2
Hunwick	5	0	0	0	2	0
Sobotka	5	0	0	0	2	0
Thomas	11	0	0	0	0	0
Fernandez	6	0	0	0	0	0

BUFFALO

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Vaneck	17	13	3	16	1	12
Pominville	17	6	13	0	1	0
MacArthur	17	6	4	10	4	18
Kotlisk	16	5	10	4	10	
Roy	17	2	8	10	5	10
Spivek	17	0	9	2	8	
Afonso	17	1	7	6	8	
Palles	16	2	5	7	4	0
Connolly	6	5	7	1	0	0
Nurminen	17	1	5	6	12	
Mair	17	3	2	5	1	41
Tallinder	16	1	4	5	10	
Tyldrum	17	4	5	5	10	
Rivet	12	0	4	4	5	35
Stafford	14	2	1	3	2	4
Hecht	7	1	2	0	3	0
Kalela	15	1	1	2	36	
Pastich	4	0	2	2	0	2
Gustad	8	0	1	1	6	
Peters	13	0	0	0	2	43
Ellis	7	0	0	0	0	0
Weber	2	0	0	0	2	9
Miller	14	0	0	0	2	2
Lalime	4	0	0	0	0	0

CALGARY

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Ignina	18	10	11	21	2	18
Camalleri	18	5	10	15	4	8
Bertuzzi	18	7	14	9	20	
Phaneuf	18	3	10	13	2	23
Langkow	18	4	8	12	1	10
Bourque	18	3	6	9	2	31
Boyd	17	6	2	8	5	8
Conroy	18	3	5	8	2	18

DORSET

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Boill	18	0	7	7	1	12
Torres	18	2	4	6	0	2
Prucan	18	2	3	5	5	12
Prucan	17	0	4	4	2	12
Sarich	18	1	2	3	5	35
Rehrig	16	0	3	3	2	10
Picard	15	1	1	2	4	61
Nyström	12	1	1	2	2	14
Lombardi	7	1	1	2	1	2
Vandermeer	16	0	2	2	5	31
Pardy	5	0	1	0	1	17
Kiprusoff	17	0	0	0	0	2
McElhinney	2	0	0	0	0	0

DALLAS

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Ribeiro	17	2	16	18	4	6
Morrow	17	4	10	14	5	47
Richards	16	5	8	13	2	0
Erikson	17	8	4	12	3	0
Modano	17	5	6	11	2	12
Avery	17	2	6	8	4	66
Robidas	17	1	7	8	2	22
Brunstrom	14	6	1	7	8	0
Ott	12	2	4	6	0	46
Daley	17	2	3	5	6	12
Crambre	15	1	4	5	1	26
Parnsh	5	4	0	4	1	6
Barth	12	2	2	4	2	19
Neal	17	2	2	4	2	10
Boucher	16	0	3	3	4	15
Zubov	5	0	3	3	1	0
Niskanen	17	1	2	2	5	15
Petersen	15	0	2	2	1	6
Lehtinen	3	1	0	1	1	0
Grossman	17	0	1	1	1	35
Fistrich	11	0	1	1	2	4
Lundqvist	9	0	1	1	2	0
Janik	1	0	0	0	0	0
Griner	1	0	0	0	0	0
Turco	15	0	0	0	0	2
Stephan	4	0	1	1	0	0

CAROLINE

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Whitney	18	4	10	14	5	4
BrindAmour	18	7	6	13	13	8
Riutu	15	6	5	11	1	19
Staal	18	5	10	2	20	
Seidenberg	18	2	7	9	6	14
Walhin	18	1	7	8	4	18
Corvo	18	3	4	7	1	6
Larose	18	4	2	6	0	8
Bartha	18	3	3	6	4	6
Prikkeno	10	1	5	6	4	6
Gleason	18	0	6	6	2	26
Cullen	13	4	0	4	0	2
Babchuk	13	1	3	4	2	4
Sutter	10	1	3	4	1	2
Walker	7	2	1	3	4	6
Sansonov	18	0	3	3	10	14
Kaberle	4	0	3	3	0	0
Lakoutse	11	2	0	2	1	10
Heimann	8	1	2	0	0	0
Eaves	14	0	2	2	1	8
Malchar	10	0	2	2	1	8
Brookbank	18	1	0	1	2	19
Dwyer	7	0	0	0	1	0
Boychuk	2	0	0	0	0	0
Ward	12	0	0	0	0	4
Leighton	6	0	0	0	0	2

CHICAGO

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Kane	16	8	13	21	1	4
Sharp	16	9	7	16	0	22
Strom	16	5	10	15	9	8
Havlat	16	5	10	15	3	0
Campbell	16	5	10	12	2	0
Toews	16	2	10	12	2	8
Barker	8	3	6	9	0	13
Bolland	16	2	7	9	5	8
Ladd	16	3	4	7	5	12
Keith	16	2	5	7	7	6
Savard	16	3	3	6	2	29
Johnson	14	3	6	11	6	
Byfuglien	16	2	4	6	4	15
Lilja	10	2	4	6	4	15
Fraser	16	1	2	3	1	25
Sopel	13	1	1	2	7	4
Eager	12	1	0	1	2	43
Skille	6	1	0	1	2	5
Burns	16	0	0	0	2	49
Henry	8	0	0	0	1	4
Walker	4	0	0	0	1	10
Adams	4	0	0	0	2	2
Hjalmonsson	1	0	0	0	0	2
Khabibulin	9	0	1	1	0	0
Huet	7	0	0	0	0	0

COLORADO

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM	
Stastny	16	3	12	15	1	10
Hejduk	16	8	6	14	0	2
Sakic	13	2	10	12	6	6
Smith	16	5	10	12	8	8
Wojcik	16	1	8	9	5	8
Tucker	16	4	3	5	13	
Lespold	16	3	7	4	6	
Suitor	16	2	5	7	5	4
Galt	9	2	4	6	3	4
McLeod	16	3	0	3	1	35
Lapierre	16	1	2	3	1	50
Salei	16	0	3	3	1	10
Amason	15	2	0	2	3	2
Clark	16	1	1	2	1	6
Jones	13	1	1	2	9	4
McComick	11	1	1	2	3	19
Hensick	4	0	2	2	2	4
Foote	16	0	1	1	3	6
Hannan	15	0	1	1	3	2
Cumiskey	1	0	0	0	1	0
Budaj	14	0	0	0	0	0
Raycroft	3	0	0	0	0	0

COLUMBUS

Joueur	M	B	PPTS	+/-	PM
Brassard	17	8	9	17	

Albert Pujols élu joueur par excellence dans la Ligue nationale

New York — Le joueur de premier but Albert Pujols des Cardinals de St. Louis a été élu joueur par excellence dans la Ligue nationale de baseball hier, un hommage qui lui est attribué pour la deuxième fois de sa carrière.

Pujols, également lauréat en 2005, l'a emporté par une confortable marge devant un autre joueur de premier but, Ryan Howard des Phillies de Philadelphie. Le puissant cogneur des Cardinals a reçu 18 des 32 votes de première place.

Le voltigeur Ryan Braun des Brewers de Milwaukee a terminé au troisième rang du scrutin devant Manny Ramirez, même s'il n'a joué que pendant deux mois avec les Dodgers de Los Angeles.

Pujols a complété la saison 2008 avec une moyenne au bâton de ,357, 37 circuits et 116 points produits, malgré le fait qu'il ait dû supporter des douleurs au coude droit pendant une bonne partie du calendrier.

Les Cardinals ont terminé au quatrième rang dans la section Centrale de la Ligue nationale.

— The Associated Press



Les Giants embauchent Jeremy Affeldt

San Francisco — Le releveur Jeremy Affeldt est devenu le premier de 171 joueurs autonomes à parapher un nouveau contrat, s'entendant pour une période de deux ans avec les Giants de San Francisco, hier.

Âgé de 29 ans, Affeldt a porté les couleurs des Reds de Cincinnati en 2008, avec lesquels il s'est façonné un dossier de 1-1 et une moyenne de points mérités de 3,33 en 74 présences au monticule, un sommet d'équipe. Il a enregistré 80 retraits au bâton et accordé seulement 25 buts sur balles en 78 manches et un tiers.

— The Associated Press

LES GUERRIERS SENIORS ONT SÉLECTIONNÉ NEUF JOUEURS

François Cholette échangé à Saint-Jérôme



groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

Granby — Les Guerriers seniors ont changé passablement de visage, dimanche, lors de la séance de sélection de la Ligue de baseball senior du Québec. En comptant le tout premier choix, le Granbyen Antoine Bernier, les dirigeants des Guerriers ont choisi neuf nouveaux joueurs, dont trois dès la première ronde, en ont acquis un autre mais en ont perdu un, et tout un.

Les Guerriers ont en effet échangé le joueur de deuxième-but François Cholette aux Orioles de Saint-Jérôme en retour de choix de première et deuxième rondes au repêchage, si bien qu'ils ont pu sélectionner cinq des 11 premiers joueurs disponibles.

Cholette a été le meilleur joueur des Guerriers au cours des deux dernières années avec des moyennes de .413 et .444. Il a d'ailleurs trouvé place sur l'équipe d'étoiles de la ligue cette année.



Le meilleur joueur chez les Guerriers seniors au cours des deux dernières années, François Cholette, a été échangé aux Orioles de Saint-Jérôme en fin de semaine.

«François (Cholette) nous a demandé de l'échanger au club de sa ville de Saint-Jérôme parce qu'il retourne vivre dans cette région après avoir complété ses études à Sherbrooke, explique Paul Gaudet, le directeur général des Guerriers. On ne pouvait pas lui refuser cela après les services qu'il nous a rendus depuis deux ans. Il va probablement travailler dans la région

de Montréal. Nous avons tout de même obtenu deux bons choix de repêchage pour lui».

Après avoir choisi le lanceur Antoine Bernier, comme prévu, avec la toute première sélection, et avoir échoué dans leur tentative de mettre la main sur le deuxième choix, les Granbyens ont pris le lanceur Karl Tremblay, un droitier de Saint-Hubert qui évoluait avec

Bernier à Sherbrooke l'été dernier.

Puis, les Guerriers ont choisi Jean-Sébastien Gauthier, aussi de Sherbrooke, pour l'échanger aussitôt au Big Bill de Coaticook en retour du receveur Martin Bergeron et du choix suivant au repêchage, le rapide voltigeur Cody Pifer, un gars de Saint-Césaire qui jouait à Longueuil. Il joue présentement pour un collège en Oklahoma.

Autres bons choix

Les Guerriers avaient les deux premiers droits de parole en deuxième ronde où ils ont choisi le joueur de champ intérieur Marc-Olivier Jodoin-Mimeault, qui a joué à Longueuil, et l'inter Carl Moniz, qui était avec les Orioles de Montréal. Tous deux évoluent pour l'Université Georgia State.

Le lanceur Sébastien Vendette, des Ducs de Longueuil, a ensuite été choisi en troisième ronde, lui qui joue maintenant pour l'Université New Mexico State. Dans les trois rondes suivantes, les Granbyens ont opté pour Sylvain Messier, de Saint-Hyacinthe, le Montréalais Mario Catanzariti (jouait à Sherbrooke) et le Granbyen Jean-Philippe Primeau.

«Je suis très content de notre repêchage, commente Gaudet. Plusieurs de nos nouveaux joueurs seront avec nous dès la saison prochaine, sinon d'ici deux ans. On devrait avoir une bonne marge de manœuvre avec nos lanceurs partants et les réservistes. Nous avons été chanceux de pouvoir compter sur les connaissances de Mathieu Rochefort, un consultant spécial pour le repêchage. Son aide a été extraordinaire».

Martin Bergeron, de Magog, est le frère de Dany Bergeron, un des entraîneurs adjoints des Guerriers, et le cousin d'Éric Murray, un joueur de l'équipe. Le receveur de Magog, qui a de la puissance, a frappé pour .280 la saison dernière à Coaticook. L'athlète de 29 ans peut aussi lancer.

Pifer et Moniz ajouteront de la vitesse puisqu'ils ont volé respectivement 26 et 23 buts, la saison dernière, dans la LBEQ. Jodoin-Mimeault, Moniz et Vendette sont trois bons copains.

Tremblay a conservé une fiche de 5-3 et une moyenne de 4,40, avec 68 retraits au bâton en 63 manches. Vendette a présenté un dossier de 4-2 et une moyenne de 2,30, avec 52 retraits sur des prises en 48 manches de travail à Longueuil.

EN BREF

Vics BB-CC

Granby — Les Vics bantams BB de Granby ont fait match nul, 2-2, face au Husky des Cantons-de-l'Est. Le gardien Jérémy Roy a obtenu cette décision alors que Jason Crack et Marc-Olivier Daigle ont touché la cible.

Mathieu Prince a été l'unique buteur des Vics pee-wees BB dans un revers de 5-1 face au Husky.

Enfin, les Vics atomes CC ont subi deux revers serrés, 3-2 devant Acton Vale-Valcourt et 5-4 face à Victoriaville. Raphael Bouchard a marqué deux buts, les autres allant à Vincent St-Germain, Jérémy Giguère, Philip Lavoie et Samuel Chagnon.

Vélo de montagne: Surprenant et Morin honorés

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Marie Claude Surprenant, de Sutton et Francis Morin, de Valcourt, ont été honorés à titre d'athlètes par excellence dans la catégorie relève, lors du Mérite cycliste québécois, le dimanche 9 novembre.

Ces deux athlètes de vélo de montagne ont pris part pour la première fois à la Coupe du Monde, notamment à Bromont le 3 août, après avoir fait leur marque en cross-country dans le groupe senior, sur le circuit de la

Coupe Canada et celui de la Coupe Québec.

De plus, la Bromontoise Mathilde Hupin-Debeurme a vu sa participation aux Jeux paralympiques être soulignée. Elle a décroché la médaille de bronze sur route, en compagnie de sa coéquipière Geneviève Ouellet.

Le titre d'athlète par excellence en route et piste a été décerné à Anne Samplonius et Dominique Rollin, tandis que Marie-Hélène Prémont et Raphaël Gagné ont obtenu le même honneur en vélo de montagne.

Dans la catégorie événements nationaux et internationaux, les vainqueurs ont été la Coupe des Nations

U-23 à Ville Saguenay (route et piste) et la Coupe du Monde à Mont Sainte-Anne (vélo de montagne)

Denyse Montgrain, cofondatrice du Raid Pierre Harvey et de l'Association régionale de vélo de montagne dans la région Québec/Chaudière-Appalaches, a été admise au Temple de la renommée du cyclisme québécois, dans la catégorie des bâtisseurs.

Le coureur Gervais Rioux a également été intronisé, pour souligner ses 150 victoires en 1500 courses, en plus d'une participation aux Jeux olympiques en 1998 et deux prestations aux Jeux du Commonwealth, en 1982 et 1986.

Mise-o-Jeu LOTO-QUÉBEC

Prédictions

HOCKEY

Pour les matchs du 15 et 16 novembre 2008

CHOIX GAGNANTS

1 New York-R	9 Colorado
2 New York-I	10 Nashville
3 Philadelphie	11 Caroline
4 Vancouver	12 Montréal
5 New Jersey	13 Philadelphie
6 Pittsburgh	14 San Jose
7 Minnesota	15 Anaheim
8 Dallas	

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
15/15	1	18 369,00 \$
14/15	6	10,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les résultats de Mise-o-Jeu Prédictions par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com

Les gros matches, John Hufnagel connaît ça

DONNA SPENCER
La Presse canadienne

Calgary — John Hufnagel en sera à son premier match de la coupe Grey comme entraîneur-chef dimanche à Montréal mais les gros matches de football ne lui sont pas du tout inconnus.

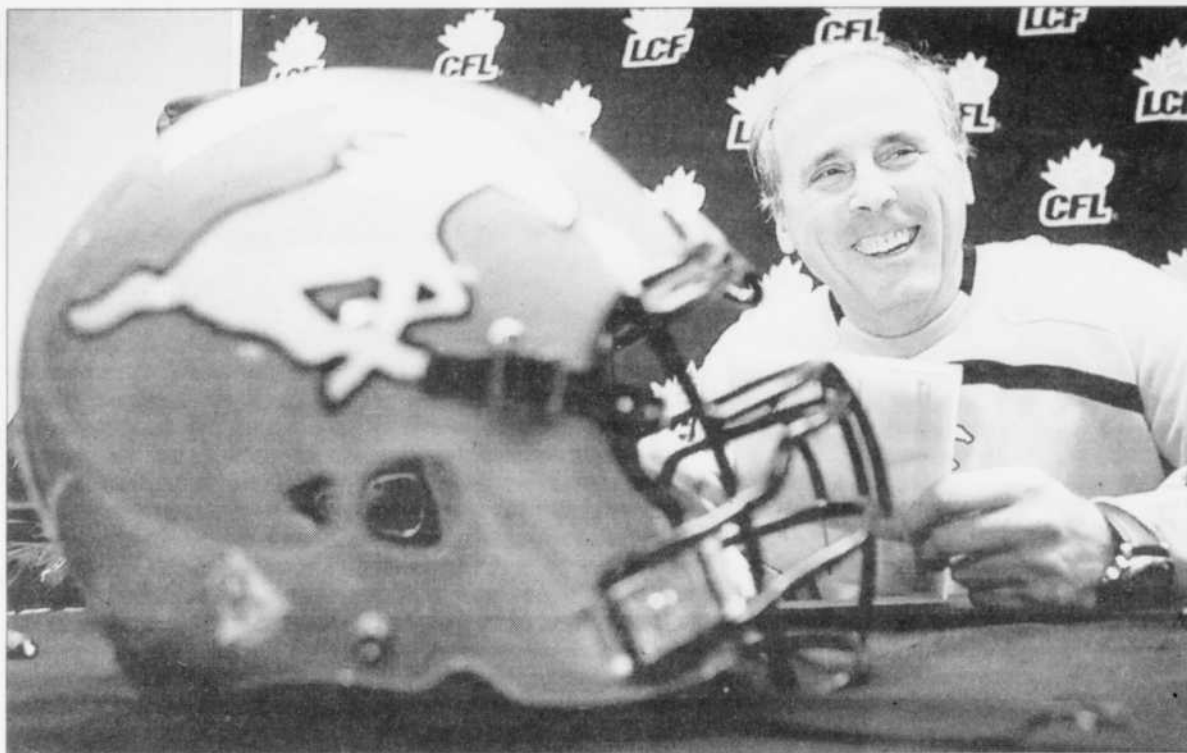
Hufnagel était le coordonnateur offensif des Stampedeurs quand ils ont pris part à la grande finale du football canadien en 1991, 1992 et 1995, gagnant le championnat en 1992 avec Doug Flutie comme quart-arrière.

Il était aussi l'entraîneur des quarts-arrière et de Tom Brady quand les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont gagné le Super Bowl en 2004.

L'Américain de 57 ans ne fait pas de distinction entre ces expériences passées et celle qu'il s'appête à vivre contre les Alouettes.

«Chaque fois que vous avez une occasion de remporter un championnat, je me fiche bien de la ligue, c'est toujours une opportunité fantastique», a-t-il dit hier.

«Quant à l'excitation d'être cette fois l'entraîneur-chef (à sa première année) je vais me dire la même chose qu'à mes joueurs: c'est juste un autre match et nous allons nous préparer de la même façon que d'habitude.»



John Hufnagel a participé à plusieurs matches importants au cours de sa carrière.

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les Stampedeurs doivent arriver à Montréal aujourd'hui et Hufnagel devrait porter sa bague de championnat de 1992.

La ville hôte de la coupe Grey sera représentée par son équipe locale pour la première fois depuis 2002 lorsque les Eskimos d'Edmonton

avaient été battus par les Alouettes au Commonwealth Stadium. Les Alouettes vont tenter de devenir la première équipe depuis les Lions de

la Colombie-Britannique en 1994 à remporter la coupe à domicile.

Les Stampedeurs auront le gros de la foule contre eux et vivront tout un contraste avec ce qu'ils ont connu samedi au Stade McMahon quand ils ont éliminé les Lions 22-18 en finale de l'Ouest.

«Nous réalisons que ce sera complètement l'opposé, a déclaré Hufnagel. Nous serons au "Big O", ce sera bruyant et ce sera plaisant parce que les joueurs aiment vraiment ce type d'ambiance.»

Les Alouettes ont terminé le calendrier régulier avec une fiche de 11-7 en comptant sur la meilleure attaque au pays et la deuxième meilleure défense. Les Stampedeurs ont eu la deuxième meilleure fiche offensive et ont dominé en défense. Hufnagel estime donc que contrairement au match contre les Lions, il est possible que ce soit la meilleure attaque qui détermine les champions de la coupe Grey.

«Je ne sais pas encore à quel genre de match on peut s'attendre, a dit Hufnagel. Nous prévoyons avoir besoin de beaucoup de points. J'espère juste que nous en aurons un de plus qu'eux.»

Les Stampedeurs ont remporté leurs deux matches contre les Alouettes cette saison.

Le Desjardins est seul au quatrième rang

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le Desjardins de Farnham a pris l'exclusivité du quatrième rang, dans la Ligue de hockey senior du Richelieu, en disposant des Red Wings de Saint-Lambert 4-2, samedi soir à l'aréna Madeleine-Auclair. Érik Giguère, Érik Barabé, Georges-Étienne Côté et Maxime Brien ont touché la cible pour les vainqueurs.

Le Desjardins a une fiche de 14 points en neuf joutes. Les Renards d'Iberville sont en tête, avec 19 points en 12 parties. Le Heat de Napierville (10 duels) et les Jaguars de Candiac (11 joutes) partagent la deuxième position du circuit Mondou.

Les Canonnières de Saint-Césaire ont pour leur part vaincu les Broncos de Brossard 6-4.

Dave Williams, Marc-André Cordeau, Éric Morin et Pierre-Olivier Cotton, auteurs d'un but et une aide chacun, ont mené l'attaque des gagnants. Jonathan Lussier et Philippe Bhérier ont été les deux autres marqueurs des Canonnières. Philippe Denicourt a fourni deux aides.

Bulls: Campbell au premier échelon des marqueurs

L'attaquant Nicolas Campbell a par ailleurs accédé au premier échelon des compteurs de la LHSR, en récoltant quatre passes dans une victoire de 6-2 contre les Voyageurs de Cowansville dimanche. Il avait auparavant obtenu un filet et trois

passes lors du revers de 7-5 face aux Renards de St-Jean.

Nicolas Campbell a maintenant un total de 12 buts et 13 passes, pour une fiche de 25 points, tout comme Patrick Cyr, du Heat de Napierville (12-13-25).

Martin Labonté s'est illustré contre Cowansville avec un tour du chapeau. Patrice Brodeur (1-2), Mathieu Day (1-1), de même que Justin Archambault, ont été les autres compteurs des Bulls.

David Larose et François Larose ont répliqué pour les Voyageurs.

Patrice Brodeur et David Gasser, avec un but et deux aides chacun, Martin Labonté (1-1) et Justin Archambault ont également fait mouche pour les Bulls contre les Renards.

Deux revers serrés pour le National Huskies

Granby — Le National Huskies des Cantons-de-l'Est a livré deux belles batailles, mais s'est incliné par deux buts à chaque fois, le dernier filet étant marqué dans une cage déserte lors des ces deux revers.

Le National a baissé pavillon 8-6 contre le Cyclone de Saint-Cyrille, samedi soir, après avoir tiré de l'arrière 6-0. Vincent Roger s'est distingué dans ce match, avec un tour du chapeau en l'espace de cinq minutes dans le camp des perdants.

Le National Huskies comptaient trois nouveaux joueurs dans ses rangs, en fin de semaine. Ce sont les attaquants Olivier Côté, Tommy Bélanger et Mathieu Sanscoucy.

Le National Huskies disputera son prochain match à domicile, samedi, à 22h, à l'aréna Jacques-Chagnon, à Waterloo. Coaticook sera alors le club visiteur.

Dans un autre ordre d'idées, des billets sont encore disponibles pour le souper au spaghetti, le samedi

29 novembre, à Farnham. Le coût est de 10 \$ par personne.

Commanditaires recherchés

Le National Huskies est par ailleurs à la recherche de commanditaires.

Les compagnies intéressées doivent communiquer avec M. André Sirois, président de l'équipe (450-293-0039) ou par courriel à l'adresse suivante: nhuskies@sympatico.ca.

EN BREF

Quasar CC

Waterloo — Le Quasar atome CC des Cantons-de-l'Est a récolté deux victoires de 5-2 devant les Cascades de AWK et de 8-2 contre le Husky des Cantons-de-l'Est.

Félix Lauzon a obtenu cinq buts et une passe dans ces victoires. Laurent Minville y est allé de trois buts et deux passes alors qu'Étienne Laliberté ajoutait deux buts et trois aides. Daniel Brassard (1-2), Maxime Dupont et Damien Beaupré ont également fait bouger les cordages. Sean Julien a été le gardien gagnant, samedi, et il a partagé le travail avec Dorian De Laganière, dimanche.

Le Quasar midget a eu le meilleur sur les Cascades AWK, 6-2, au profit du gardien Ian Prémont. Cédric Vallières a fourni un but et quatre passes. Julien Portant a amassé deux buts et deux aides alors que Marc-Alexandre Robitaille ajoutait deux buts et une passe. Alexandre Lussier a été l'autre buteur.

Le Quasar pee-wee s'est incliné, 3-2, devant Victoriaville. Maxime Danis et Frédéric Mongrain ont récolté un but et une passe chacun. Charles-Antoine Caron a fourni deux aides.

Le Quasar bantam a été vaincu, 8-3, par les Cascades AWK. Francis Brunelle, Frédéric Riberdy et Pascal Lussier ont marqué une fois chacun. Paul Dubois a amassé deux aides.



Cinq ex-Incroyables champions au Bol d'Or

Cinq anciens joueurs des Incroyables de J.-H.-Leclerc ont aidé les Volontaires dans leur conquête du Bol d'Or. Dans l'ordre habituel: Raphaël Delorme, Nicolas Fortier, Pierre-Yves Michaud, David Lecours et Mathieu Bouthillier-Gagné.

Les mêmes trios qu'à St.Louis

Carbonneau dit ne pas avoir vu de mauvaises choses

FRANÇOIS LEMENU
La Presse canadienne

Cary, Caroline du Nord — Guy Carbonneau ignore si les changements de trios ont eu un effet positif. Les nombreuses pénalités (19 au total) lors du match de dimanche à St.Louis ne lui ont pas permis de conclure dans un sens ou dans l'autre. C'est pourquoi il entend renouveler l'expérience face aux Hurricanes de la Caroline, ce soir, au RBC Center.

«Je n'ai pas vu de mauvaises choses. Mais les joueurs n'ont pas eu le temps de jouer ensemble bien longtemps en raison des punitions», a expliqué l'entraîneur, qui avait donné congé à sa troupe au lendemain de la victoire de 3-2 remportée contre les Blues aux tirs de barrage.

Face aux Blues, Carbonneau avait composé les trios suivants: Tanguay-Koivu-Kovalev, A.Kostitsyn-Lang-S.Kostitsyn, Higgins-Plekanec-Kostopoulos, Latendresse-Bégin-Dandenault.

«Ils ont tous bien joué, a-t-il ajouté. Mon intention est de revenir avec les mêmes trios.»



Guy Carbonneau aime bien voir les frères Kostitsyn, Andrei (46) et Sergei dans un même trio. Celui qu'ils complètent avec Robert Lang a inscrit les deux buts en temps réglementaire du Tricolore, dimanche, à St.Louis.

Un trio de vedettes

L'unité qui surprend le plus par sa composition est évidemment celle

de Koivu. Carbonneau a réuni trois joueurs qui aiment transporter la rondelle. Leur première option est

de passer plutôt que de lancer. Carbo croit que ces trois joueurs peuvent évoluer dans le même trio.

«On parle ici de joueurs de talent. Ils devraient être capables de trouver des solutions en s'aidant mutuellement», fait valoir l'entraîneur.

Tanguay et Koivu ont été en mesure d'établir une belle complicité dès les premiers matches de la saison. Tanguay (8-9-17) occupe le premier rang des pointeurs de l'équipe tandis que le capitaine (6-9-15) vient au deuxième rang. Kovalev (5-7-12), lui, accuse un léger retard.

«Ces changements ne visent pas Kovalev, prévient Carbonneau. Tous les joueurs ont eu tendance dernièrement à oublier le côté défensif. Ils ont joué comme s'ils étaient dans une ligue récréative. C'est à eux de changer ça.»

Une étincelle?

Carbonneau aime bien voir les frères Kostitsyn dans un même trio.

«Ils apprécient de jouer ensemble. Ça pourrait leur donner une étincelle.»

Andrei a disputé un bon match à St.Louis. Il a marqué un but, son deuxième de la saison, et récolté une passe. Il a aussi terminé la soirée à plus-2. Tout ça après avoir encaissé une dure mise en échec de Barret Jackman.

«Il a joué du meilleur hockey, a noté Carbo. J'ai bien aimé ce que j'ai vu. Il s'est impliqué dans le jeu, comme il le faisait l'an dernier.»

Guillaume Latendresse se retrouve dans un trio plus défensif. Carbonneau s'attend quand même à une meilleure production de sa part. Le patineur de Sainte-Catherine a été limité à deux buts en 15 matches.

«Il se doit d'être meilleur, tranche Carbo. Mais il doit jouer de la même façon même s'il change de trio.»

«Il a marqué la grande majorité de ses 34 buts dans la Ligue nationale alors qu'il se trouvait à 10 pieds du filet. C'est là qu'il doit se poster.»

Le trio de Plekanec peut aussi apporter de l'eau au moulin. On parle ici de trois joueurs rapides et énergiques.

Souray et Streit n'ont pas été remplacés

L'attaque à cinq occupe le 25^e rang dans la Ligue nationale

FRANÇOIS LEMENU
La Presse canadienne

Cary, Caroline du Nord — L'attaque à cinq du Canadien est-elle en panne?

Oui, si on s'attarde aux chiffres. Non, si on en croit Guy Carbonneau.

Les chiffres démontrent que le Canadien occupe le 25^e rang dans la Ligue nationale avec un rendement anémique de 14,6%. L'équipe n'a pas marqué à ses 20 derniers avantages numériques. Par comparaison, les Red Wings de Detroit sont en tête avec un taux de réussite de 33,3%.

Selon Carbonneau, ces chiffres ne disent pas toute la vérité.

«On joue bien sauf qu'on n'a aucun résultat pour le prouver, fait valoir Carbo. On a autant de lancers et autant d'occasions de marquer que

ces deux dernières saisons. Mais on ne marque pas.»

Dimanche à St.Louis, le Canadien a obtenu deux poteaux en supériorité numérique. L'équipe a aussi raté trois filets déserts.

Carbonneau tente quand même différentes expériences aux points d'appui. Cette saison, il a surtout employé Alex Tanguay à gauche et Andrei Markov à droite. Les résultats tardent à venir alors que Markov ne semble pas dans son élément du côté droit. Patrice Brisebois et Sergei Kostitsyn ont aussi eu droit à des essais.

Le Canadien a présenté le meilleur jeu de puissance de la LNH ces deux dernières années. Chaque fois avec un tireur différent: Sheldon Souray en 2006-2007, et Mark Streit en

2007-2008. Cette saison, le Tricolore ne possède pas de tir-canon.

«Souray et Streit ont d'excellents tirs. Ils n'ont pas été remplacés, admet Carbonneau. Mais nous avons quand même des chances de marquer», insiste-t-il.

Une note de la ligue

Colin Campbell a fait parvenir une note à toutes les équipes les informant que la ligue allait porter une attention particulière aux coups de coude à la tête. Le préfet de discipline de la LNH a rappelé que deux joueurs - Tom Kostopoulos et Thomas Pock - ont été suspendus récemment pour des infractions à ce règlement.

«Les joueurs en sont conscients, a déclaré Carbonneau. On a affiché la

note dans le vestiaire. De toute façon, les joueurs regardent les matches.

«La ligue demande aux joueurs de faire plus attention. Il s'agit d'une simple mise en garde. La ligue ne dit pas qu'elle va augmenter les sanctions.»

Carbonneau a mentionné qu'Alex Kovalev a été frappé à la tête par Cam Janssen, des Blues, dimanche, à St.Louis.

«J'espère que la ligue l'a vu», a-t-il dit.

Dimanche, Simon Gagné s'est plaint de Kovalev justement qui l'a frappé à la tête lors du match de samedi au Centre Bell.

«Il faut éliminer les coups à la tête, a déclaré l'attaquant des Flyers au collègue Tim Panaccio, de Comcast Sportsnet Philadelphia. Il faut faire quelque chose.»

La ligue ne va pas sévir contre Kovalev, le coup ayant été donné avec l'épaule, selon un des arbitres. Gagné, lui, prétend que Kovalev l'a frappé alors qu'il n'avait pas la rondelle.

AU PETIT ÉCRAN

HOCKEY

LNH
Montréal en Caroline
(19h, RDS et TSN)

Résultats

HOCKEY

Ligue nationale

Vancouver 1	N.Y. Islanders 2 (F)
Ottawa 1	N.Y. Rangers 2 (F)
Boston 3	Toronto 2
Edmonton 0	Detroit 4
San Jose 4	Nashville 0 (3 ^e)

FOOTBALL

Ligue nationale

Cleveland 13	Buffalo 10 (3 ^e)
--------------	------------------------------

BASKETBALL

Association nationale

Houston 94	Oklahoma City 78 (4 ^e)
Phoenix 52	Utah 54 (2 ^e)

Stastny obtient une prolongation de contrat

Denver (The Associated Press) — L'Avalanche du Colorado a accordé une prolongation de contrat de 33 millions \$ US pour cinq ans au centre Paul Stastny, hier. Il sera membre de l'équipe jusqu'à la fin de la saison 2013-14, à tout le moins.

Le contrat rapportera à Stastny 6,6 millions \$ par saison, en moyenne, une forte augmentation par rapport aux 710 000 \$ qu'il obtient cette saison.

Choix de deuxième tour en 2005, Stastny a récolté 78 points

en 2006-07, terminant deuxième derrière Evgeni Malkin dans la course au trophée Calder. Cette saison-là, il a établi un record pour une recrue dans la LNH en inscrivant au moins un point lors de 20 matches d'affilée.

La saison dernière, Stastny, 22 ans, a mené les siens avec 71 points en 66 matches, méritant une première participation au match des étoiles.

Il domine l'Avalanche avec 15 points en 16 matches, cette saison.

**Bibliothèque
et Archives
nationales**

Québec 

La Voix de l'Est

Voir
Supplément(s)

Granby

CHRYSLER

450 378-9051

947, rue Principale, Granby
www.granbychrysler.com

- Financement rapide sur place
- Toutes marques et modèles
- **COMMANDEZ VOTRE VÉHICULE**

Le

Centre
d'occasions
de Granby



12 990 \$

2006 NISSAN ALTIMA
automatique, climatiseur, groupe électrique, 70 600 km



16 900 \$

2005 FORD F-150 FX4
4x4, automatique, climatiseur, groupe électrique, 72 500 km



7 390 \$

2005 PONTIAC MONTANA
automatique, climatiseur, groupe électrique, 88 900 km



7 500 \$

2005 CHEVROLET AVEO
automatique, 25 150 km



9 900 \$

2004 TOYOTA COROLLA
automatique, climatiseur, 54 300 km

2008
DODGE MAGNUM SXT
automatique, climatiseur, groupe électrique, «mags», 34 900 km

15 100 \$



9 900 \$

2006 DODGE GRAND CARAVAN
automatique, climatiseur, groupe électrique, «Stow'n go», 91 000 km



16 995 \$

2004 VOLVO S60
automatique, climatiseur, groupe électrique, cuir, 61 000 km



12 990 \$

2004 JEEP LIBERTY RENEGADE
automatique, climatiseur, groupe électrique, cuir, 00 000 km



19 500 \$

2005 AUDI A4 QUATTRO
très équipée, 60 500 km



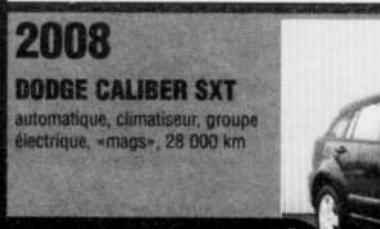
10 995 \$

2006 MAZDA 3
seulement 24 000 km



6 990 \$

2004 PONTIAC SUNFIRE
automatique, climatiseur, 72 000 km



14 990 \$

2008 DODGE CALIBER SXT
automatique, climatiseur, groupe électrique, «mags», 28 000 km



15 995 \$

2006 FORD EXPLORER
automatique, climatiseur, groupe électrique, 56 800 km



11 900 \$

2005 HYUNDAI TUCSON
automatique, climatiseur, groupe électrique, 82 700 km



17 500 \$

2008 DODGE GRAND CARAVAN
climatiseur, groupe électrique, «Stow'n go», 23 800 km



8 900 \$

2005 CHEVROLET OPTRA
familiale, automatique, climatiseur, groupe électrique, 73 800 km



6 900 \$

2003 TOYOTA ECHO
5 vitesses, 88 200 km



5 900 \$

2003 HYUNDAI ACCENT GS
automatique, 75 000 km



6 500 \$

2003 HYUNDAI SONATA
automatique, climatiseur, groupe électrique, 83 000 km



12 900 \$

2004 VOLKS JETTA
automatique, climatiseur, groupe électrique, 42 100 km



16 900 \$

2007 DODGE RAM 1500
4x4, automatique, climatiseur, 55 000 km



10 900 \$

2002 HONDA ACCORD
V6, automatique, climatiseur, groupe électrique, CUJR, 70 300 km



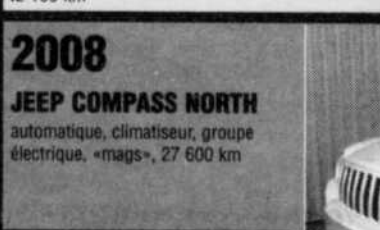
7 500 \$

2005 DODGE CARAVAN
automatique, climatiseur, groupe électrique, 81 000 km



6 995 \$

2003 NISSAN SENTRA GXE
automatique, climatiseur, groupe électrique, 77 900 km



14 990 \$

2008 JEEP COMPASS NORTH
automatique, climatiseur, groupe électrique, «mags», 27 600 km



Hugo Bessette



Carl Bessette



Larry Crook



Jean-Yves Dion



Patricia Marcoux



Serge Poirier



Sébastien Duhamel



Stéphane Denis